

INFORMACION

ESPAÑOLA

Nº 115 - 1a quincena de mayo 1974

FIESTAS:

26 MAYO, AVIÑÓN
2 JUNIO, BRUSELAS



PORTUGAL

¡ ABAJO EL FASCISMO !

¡ LIBERTAD !

MINISTERIO DE CULTURA



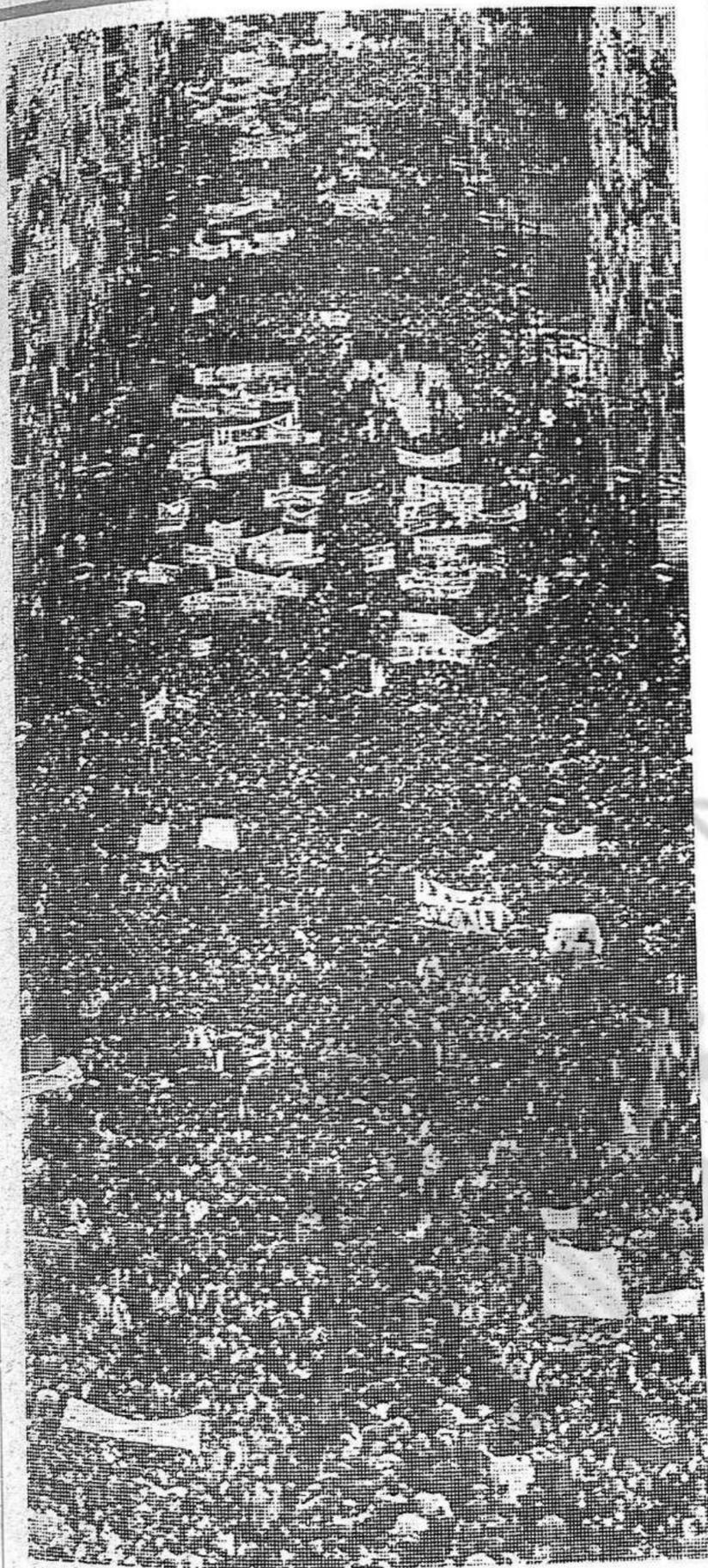


Ab
197
PORTUGA
El ejérci
ha da
muer
al fascism

*«El pueblo
unido
jamás será
vencido...»*



Foto superior : Pueblo y ejército en las calles de Lisboa.
Foto central : Muchachas obreras traen vino y bocadillos para los soldados.
Foto inferior : Aclamaciones para los presos políticos liberados.



¿Podíamos no dar esta foto del 1º de Mayo en las calles de Lisboa?

SUMARIO

NACIONAL

- 4. PAGINA ZERO. ULTIMAS NOTICIAS.
- 15. PRIMERO DE MAYO EN ESPAÑA.
- 20. COMENTARIOS POLITICOS.
- 21. INTERVIU DE I.E. AL SEÑOR LEIZAOLA.
- 22. MONTEJURRA. CONCENTRACION CARLISTA.
- 23. REPRESION, SUMA Y SIGUE.

INTERNACIONAL

- 5. PORTUGAL. UNA INMENSA ESPERANZA.
- 13. PRIMERO DE MAYO EN FRANCIA, RFA, PORTUGAL...

EMIGRACION

- 17. ROMERIA DE LA EMIGRACION, EN AVIÑON.
- 25. FIESTA DE BRUSELAS.
- 28. SOBRE LO OCURRIDO EN ALTOS HORNOS DE HOOGOVENS.
- 30. PROXIMA CONFERENCIA DE LA OIT SOBRE LA EMIGRACION.
- 32. EL ENCUENTRO DE LOS ESPAÑOLES EN KASSEL.

CULTURA

- 34. SOBRE LA LENGUA GALLEGA.
- 35. DE NADAL. SOBRE SU ARTE.
- 36. MOSAICOS DE PROTESTA.

CORRESPONDENCIA : NUEVA DIRECCION

A partir del 1º de mayo 1974 rogamos a todos nuestros corresponsales, difusores, suscriptores y lectores en general dirijan sus cartas y envíos postales a nuestra nueva dirección :

Mme. F. Renquin — Av. Brigade Piron 54 — B-1080 Bruxelles (Belgique).

PRECIOS POR EJEMPLAR

España, 15 pts ; Bélgica, 12 FB ; R.F.A., 1 DM ; Francia, 2 FF ; Suiza 1,20 FS ; Holanda, 1 Fl. ; Inglaterra, 0,15 £ ; Luxemburgo, 12 FL ; Suecia, 2 KS ; Dinamarca, 3 KD.

PRECIOS DE SUSCRIPCION ANUAL (22 Nos. transporte incluido)

Bélgica, 260 FB ; R.F.A., 22 DM ; Francia, 44 FF ; Suiza, 26 FS ; Holanda, 22 Fl. ; Inglaterra, 3,30 £ ; Luxemburgo, 260 Fl. ; Suecia, 44 KS ; Dinamarca 66 KD.

España (precio especial) 300 pts.

POR AVION (Franqueo y sobretasa aérea incluidos).

América (Norte, Centro y Sur) 12 \$ US ; Australia, 14 \$ aust.

I. E.

Editor responsable :
Mme F. RENQUIN,
Av. Brigade Piron 54
B - 1080 Bruxelles
(Belgique)

Dirigir los giros a nuestra cuenta postal :
Mme F. RENQUIN — 000-0963558-57 — Bruxelles
y cheques o transferencias a nuestra cuenta bancaria :
Mme F. RENQUIN 310-0243107-14 Banque de Bruxelles

NACIONALES

Miles de estudiantes manifiestan en distintas ciudades

● En Madrid, enarbolando pancartas que proclamaban: « Viva la revolución portuguesa », miles de manifestantes estudiantiles han expresado su apoyo a las fuerzas democráticas de Portugal y la exigencia de libertad en España.

● En Barcelona, después de haber intentado entregar una petición al rector los estudiantes se han manifestado por las calles de la ciudad.

● En otras Universidades de España, en particular en el país vasco, en Valencia y en Santiago, pese a que importantes fuerzas de policía hiciesen acto de presencia, los estudiantes no han acudido a clase, las facultades estaban desiertas, y los jóvenes se han manifestado por las calles.

● Los estudiantes expresan así su repulsa a la presencia de la policía en las universidades y su no rotundo a la selectividad que quiere establecer el régimen.

EMIGRACION

● **La Rochela.** Al llamamiento del Comité de Apoyo al Pueblo Español compuesto de diversas organizaciones, entre ellas la C.G.T.; C.G.T.-Fuerza Obrera; C.F.D.T.; Liga de los Derechos Humanos; P.C.F.; P.S.; P Radical de Izquierda; Amis de Témoignage Chrétien, y otros, la población de La Rochela pide la revisión del proceso y la rehabilitación de Puig Antich. La anulación del proceso 1.001. La libertad para los 10 de Carabanchel y todos los detenidos políticos. La anulación de todos los procesos en curso. La amnistía y la instauración de las libertades sindicales y políticas.

● **París.** Por su parte, el Sindicato Nacional de los Enseñantes Técnicos y Profesionales se han dirigido en nombre de sus 19.000 adherentes, a la Embajada de España en París, protestando por la política represiva del Gobierno español hacia los trabajadores y en particular maestros y profesores.

INTERNACIONALES

■ Portugal

—El portavoz de la Junta ha declarado que más de 900 policías de la ex-PIDE han sido ya detenidos, así como 300 miembros de la Legión, organización para-militar de represión.

El ex-secretario general del partido del dictador Caetano ha sido detenido.

Se sigue buscando al ex-ministro del Interior, que fue durante trece años el patrón de la policía política.

—El portavoz de la Junta ha declarado el sábado 11, que se va a abrir una encuesta sobre las masacres cometidas por tropas portuguesas en Mozambique, masacres relatadas por misioneros neerlandeses. Según éstos, más de 200 africanos habrían sido torturados y asesinados, entre ellos niños y mujeres. También se prevé una encuesta para averiguar las responsabilidades en el asesinato del general Humberto Delgado. (Decimos nosotros que ese puede ser otro motivo de preocupación seria para los hombres de la brigadilla político-social de Arias).

—El Gobierno Provisional ha sido constituido en Portugal, después de que el general Spínola haya entrado en funciones de Presidente de la República.

El Gobierno comprende comunistas, socialistas, católicos progresistas, sindicalistas y otros demócratas. Alvaro Cunhal, Secretario General del Partido Comunista, es Ministro de Estado; Mario Soares, Secretario General del Partido Socialista, es Ministro de Asuntos Exteriores. Ministro de Trabajo, es Pacheco Goncalves, comunista.

■ EE.UU.

—Las prolongaciones del asunto del Watergate pueden obligar a Nixon a marcharse, o a los senadores a echarle. El presidente del grupo republicano (partido de Nixon) en la Cámara ha afirmado «Ya he visto bastante para estimar que el hombre está desacreditado. Sea lo que sea, hay que acabar».

■ Chile

—29 dirigentes de la Unidad Popular, entre los cuales Luis Corvalán y varios ministros del gobierno Allende, han sido trasladados de la isla Dawson a distintas cárceles de la capital. La junta fascista se niega a comunicar a los abogados la fecha del proceso que parece inminente. Se multiplican las protestas para exigir la liberación de los encarcelados.

—26 patriotas chilenos han sido condenados a largos años de cárcel por un consejo de guerra.

—Los diez patriotas condenados recientemente a muerte han visto sus penas conmutadas por largos años de cárcel. La junta no se ha atrevido a ejecutarlos.

—Los restos de Pablo Neruda han sido trasladados a una fosa común. La junta ha querido así matar una segunda vez al poeta chileno.

■ India

—El 13 de mayo, los ferroviarios llevaban ya seis días de huelga total. La confederación de sindicatos indios ha decidido una huelga general de 24 horas en solidaridad con los ferroviarios.

*«juramos limpiar las heridas
mutilaciones de la patria.
Juramos que la libertad
levantará su flor desnuda
sobre la arena deshonrada...»
P. Neruda.*

Frente al levantamiento militar, el fascismo sólo ha podido presentar unos cuantos policías torturadores. Rotas las cadenas, la libertad ha brotado por todas partes en manos de las masas, de soldados y oficiales.

Una inmensa esperanza...

Medio siglo de dictadura fascista. Medio siglo de represión y de miseria para las masas populares. Centenares de miles de trabajadores lanzados a la emigración en busca de pan y de trabajo, particularmente explotados. Miles de exilados políticos... Medio siglo de torturas y de crímenes, de cárceles y de censura.. El poder cada vez más en manos de la policía política, la tristemente célebre PIDE, para golpear las aspiraciones del pueblo a la libertad, a la democracia.. Trece años de guerra colonial contra los pueblos de Angola, Mozambique, Guinea-Bissao... millones de patriotas africanos muertos, decenas de miles de jóvenes portugueses muertos.. en una guerra vergonzosa, sin sentido, sin salida, sólo para perpetuar privilegios y beneficios y el mito del « imperio ».

Un día de abril de 1974, el jueves 25, 48 años después de la llegada de Salazar al poder y cuando éste se hallaba en manos de Caetano, « el aperturista portugués de turno », el Ejército, es decir oficiales, suboficiales, sargentos, cabos y soldados, dirigidos por el Movimiento de las Fuerzas Armadas, ha barrido en unas horas el tinglado fascista portugués. Y la apariencia de poder que resultaba del fracaso del levantamiento del 16 de marzo último voló en pedazos. Nadie en el Ejército para defender a Caetano abiertamente, nadie en las calles de pueblos, aldeas o ciudades, nadie, nadie, nadie... Sí, unos cuantos policías de la PIDE, cuarterón de asesinos en sus reductos, que sólo fueron capaces de disparar, una última vez, contra jóvenes manifestantes desarmados, antes de entregarse al ejército o de intentar desaparecer...

Entre pueblo y ejército van cayendo hora tras hora, día tras día los obstáculos levantados por decenios y decenios de realidades, se va cubriendo la brecha abierta por la tradición, por la dictadura, por la guerra colonial.

En los horas del asalto al poder fascista, pequeñas manifestaciones
(pasa a pág. 6)



PORTUGAL : Una inmensa esperanza...

(viene de pág. 5)

populares recorren las calles en apoyo de la sublevación. Los líderes políticos de la oposición ,dentro o fuera del país, expresan aperturas políticas y bases de convergencia con la acción del ejército, matizadas por resquemores y dudas...

Las decisiones de la Junta, en nombre del Movimiento, van acortando distancias. Se destituye a Caetano y a Americo Thomas, se detiene a los hombres de la PIDE. Se disuelve la policía política. Se pone en libertad a los presos políticos. Regresan los dirigentes exiliados. En las calles, pueblo y soldados y oficiales se acercan, fraternizan, hablan un mismo lenguaje donde domina una palabra, « Libertad ». Los obreros « liberan » los sindicatos de la patraña fascista, los partidos políticos se expresan públicamente por boca de los hombres que unas horas antes estaban en las cárceles. La prensa sale sin censura... La convergencia de los primeros momentos se transforma en diálogo. Spínola recibe a los dirigentes políticos de la oposición. ¡A todos! Soares y Cunhal pasan del exilio al despacho del presidente de la Junta, llevados por miles de manifestantes entre los cuales muchos soldados y oficiales. De toda esa dialéctica entre pueblo y ejército, calle y despachos, país y exilio, la Junta, el movimiento de las fuerzas armadas, las fuerzas políticas democráticas, van determinando un compromiso político para el restablecimiento de la libertad y de la democracia.

Y así se llega al PRIMERO DE MAYO, jornada que, en esas condiciones, reviste una extraordinaria importancia y que viene a aportar la prueba de que el compromiso político es posible. Por parte de la Junta, aceptando las manifestaciones y mitines populares, por parte de las fuerzas obreras y democráticas demostrando su capacidad política real y su inmenso arraigo en las masas, apareciendo como los auténticos representantes de las aspiraciones del pueblo portugués.

El Primero de Mayo aparece así como una jornada clave en la fase política de lo que bien hay que llamar « revolución democrática portuguesa ». Fase en pleno desarrollo que, se puede prever, acabe con la instalación de las nuevas instituciones, libremente determinadas por el pueblo, si bien no faltarán obstáculos y maniobras de la actual poco visible derecha, pero sin ninguna duda representada en la Junta.

El compromiso político táctico, deja por ahora de lado la cuestión de la guerra colonial, particularmente complejo, pero cuya solución sólo podrá asentarse sobre el reconocimiento de la independencia de Angola, Mozambique y Guinea-Bissao tal y como reclaman las fuerzas democráticas. Pero indudablemente, el derrocamiento de la dictadura fascista es ya una gran victoria del movimiento nacional de liberación de las respectivas colonias, victoria que se consolidará en la medida en que se consolide la libertad y la democracia en Portugal.

Una inmensa esperanza se ha levantado en Portugal. Y se repercute en España, en Grecia, en todos los pueblos oprimidos por el fascismo. Ese inmenso corazón de las masas populares del mundo ha hecho que el grito, que los fusilamientos y torturas no logran acallar en Chile, salte a las calles de Portugal : « EL PUEBLO UNIDO JAMAS SERA VENCIDO ».

PAG. 6



Foto superior : El general Spínola recibe a Mario Soares, secretario general del Partido Socialista de Portugal.

Foto inferior : Los marinos han jugado un gran papel y lo siguen jugando. Claveles rojos en el fusil y en la solapa ¡se celebra el Primero de Mayo!

PORTUGAL : Una inmensa esperanza...

Las últimas horas de un régimen fascista

jueves, 25 de abril

15 h 05. El mando del Movimiento de las fuerzas armadas lanza un ultimátum a los ocupantes del cuartel de la guardia nacional republicana, y afirma poco después en un comunicado, que Americo Thomas y Marcelo Caetano se han escondido en dicho cuartel.

15 h 29. La policía dispara sobre jóvenes manifestantes favorables a los militares sublevados.

16 h 47. Los militares dan el asalto al cuartel general de la guardia republicana. Disparan con cañón y ametralladora antes de hacer intervenir los tanques.

16 h 48. Cae en manos de la insurrección el cuartel de la legión portuguesa.

16 h 50. Se entrega el segundo cuerpo de lanceros al Movimiento.

17 h 17. Marcelo Caetano entrega sus poderes al general Spinoia. La radio de los sublevados precisa : «La casi totalidad de la guardia republicana y la mayoría de los miembros de la seguridad política se han entregado ».

17 h 50. Los barcos de guerra de la marina británica, neerlandesa y canadiense, que debían participar en maniobras navales en el Atlántico, abandonan el puerto de Lisboa.



EXTRAORDINARIA EMOCION, PROFUNDA ALEGRIA DE DOS MOMENTOS CON LOS QUE TANTOS HOM- BRES Y MUJERES HAN SONADO: LA APERTURA DE LAS CARCELES, LA SALIDA DE LOS PRESOS POLI- TICOS Y EL REGRESO DEL EXILIO. Los jóvenes saludan, con gritos y pancartas a los salidos de la cárcel. Alvaro Cunhal saluda a la multitud que ha venido a recibirle a su regreso al país; a su lado, M. Soares.



20 h 00. Un comunicado de las fuerzas armadas anuncia que « se ha consumado la caída del gobierno después de la rendición sin condiciones del ex-presidente del consejo Caetano, al general Antonio Spinoia ».

21 h 15. Varias decenas de miles de personas concentradas delante del cuartel de la guardia nacional abuchean el coche blindado que se lleva a los antiguos dictadores, y aclama al general Spinoia cuando sale del cuartel.

21 h 24. La policía política portuguesa — ex-PIDE — se niega a rendirse y sigue resistiendo.

22 h 18. El ejército asalta los locales de la policía política.

22 h 40. Americo Thomas se rinde.

23 h 17. Un comunicado de las fuerzas armadas anuncia que todas las unidades de la fuerza pública se han sumado al movimiento y continuarán asegurando el orden en las ciudades, en ligazón con la policía militar.

PORTUGAL : Una inmensa esperanza...



La primera proclamación del movimiento de las fuerzas armadas difundida el jueves 25 de abril

« Devolver al pueblo las libertades de las que fue privado ».

Esta primera proclama anuncia la instalación de un gobierno militar para « **organizar una etapa de transición** », la organización « **de elecciones libres** » y la « **creación de una Asamblea Nacional Constituyente, cuyos poderes, arrancando de su representatividad y de la libertad, permitirán al país escoger libremente su forma de vida social y política** ». La proclama precisa que el gobierno de las fuerzas armadas ha entregado su poder a una « **junta de salud nacional** ».

Declara : « **que al cabo de trece años de lucha en los territorios de ultramar, el sistema político en vigor no ha logrado definir concretamente y objetivamente una política, que conduzca a la paz entre todos los portugueses de todas las razas y creencias** ».

La proclama añade : « **considerando el clima creciente que acaba alejando los portugueses de las responsabilidades políticas que son las suyas como ciudadanos, considerando la necesidad de sanear las instituciones y la de eliminar de nuestro sistema de vida todas las ilegitimidades engendradas por el abuso del poder... y considerando finalmente el deber de las fuerzas armadas la defensa nacional del país, como tal incluido la que concierne las libertades de los ciudadanos, el Movimiento de las fuerzas armadas ha cumplido con éxito la más importante de las misiones cívicas de los últimos años de nuestra historia, y proclama a la nación su intención de llevar hasta el fin, un programa de salud del país y de devolver al pueblo portugués las libertades cívicas de las que fue privado** ».

EL PROGRAMA DE LA JUNTA DE SALUD NACIONAL

Presentado por SPINOLA

— Ejercer el poder político gracias a una junta de salud nacional hasta que sea formado, en plazo breve, un gobierno provisional civil. El presidente y el vicepresidente serán designados por la junta.

— Esta decretará la destitución inmediata del presidente de la República y del gobierno Caetano, la disolución de la Asamblea Nacional y del Consejo de Estado.

— Esas medidas serán acompañadas de la publicación de la convocatoria, en el plazo de doce meses, de una Asamblea Nacional Constituyente, elegida por sufragio universal directo y secreto, según una ley electoral a decidir por el futuro gobierno provisional.

— Destitución de todos los gobernadores civiles del continente y de las islas y de los gobernadores generales de las provincias de ultramar.

— Disolución inmediata de la Acción nacional popular, actual partido único.

— Supresión inmediata de la policía política — ex-Pide —, de la Legión portuguesa y de la organización política de la Juventud. En los territorios de ultramar, la policía será reestructurada y saneada, para transformarla en una policía de información militar si las operaciones militares lo exigen.

— Todas las personas que hayan cometido crímenes contra el orden público serán entregadas a las fuerzas armadas a fines de instrucción y de proceso.

— La junta permanecerá hasta que sean elegidos el presidente de la República y la Asamblea Legislativa en acuerdo con la nueva Constitución política.

El gobierno provisional se comprometerá a promover inmediatamente :

PORTUGAL : Una inmensa esperanza...

— La aplicación de medidas que garanticen el ejercicio formal de la acción del gobierno... así como el futuro ejercicio efectivo de la libertad política de los ciudadanos.

— La libertad de reunión y de organización. En aplicación de esos principios será autorizada la formación de asociaciones políticas como embriones posibles de futuros partidos políticos. La libertad sindical será garantizada de acuerdo con una ley especial que reglamente su funcionamiento.

— Será garantizada la libertad de expresión y de pensamiento bajo no importa qué forma.

— Medidas tendentes a asegurar a corto plazo la independencia y la dignidad del poder judicial serán tomadas y los tribunales especiales suprimidos...

— El gobierno provisional preparará las bases de una nueva política económica al servicio del pueblo portugués... preocupación inmediata, la lucha contra la inflación. En materia de política exterior... de acuerdo con los principios de independencia y de igualdad entre los estados... de la paz, ensanchar y diversificar las relaciones internacionales sobre la base de la amistad y de la cooperación...

LA POLÍTICA DEL GOBIERNO PROVISIONAL PARA LOS TERRITORIOS DE ULTRAMAR

Su nueva definición pertenece a la nación y se inspirará de los principios siguientes :

— La solución de las guerras en los territorios de ultramar es política y no militar.

— Creación de las condiciones para que se inicie un debate franco y abierto al nivel nacional sobre este problema.

— Poner en aplicación una política en los territorios de ultramar conducente a la paz.

Además el programa precisa que una vez elegida la asamblea legislativa y el Presidente de la República, la Junta será disuelta y la acción de las fuerzas armadas se limitará a la misión específica de la defensa exterior.

En el plazo de tres semanas, la Junta designará a uno de sus miembros como presidente provisional de la República, quien a su vez nombrará el gobierno provisional civil.



¡ QUE POCO PRESUMEN AHORA !

Hombres de la policía política, de la ex-PIDE, el equivalente de la brigada político-social en España, las manos en alto contra el muro... Un militar tiene que protegerlos, pistola en mano, contra hombres y mujeres del pueblo. Varios centenares de torturadores se encuentran en las cárceles, esperando los procesos a los que no dejarán de ser sometidos. Otros han logrado escapar.

En los archivos de la DGS —ex-Pide— se han encontrado infinidad de documentos que indican las relaciones que mantenían con la policía española; en particular un impresionante «dossier» sobre el atentado contra Carrero Blanco...

Cuántos hombres habrán torturado, asesinado... Pero hoy...

La brigadilla en España seguro que piensa en aquello de que «cuando las barbas de tu vecino...»

Unas declaraciones de ALVARO CUNHAL

Secretario General
del P.C. Portugués

« La situación es todavía compleja. El proceso democrático está lanzado. Se desarrolla, pero el peligro de tentativas reaccionarias y fascistas sigue siendo real... »

Consideramos que el Movimiento de los militares descansa sobre una corriente revolucionaria y democrática; que ese movimiento está firmemente decidido a continuar su lucha y le hacemos confianza. De la misma manera, estimamos que ese movimiento tiene confianza en el espíritu de responsabilidad política de nuestro pueblo ».

Alvaro Cunhal insiste con fuerza sobre « la alianza capital, decisiva, de las masas populares y del Movimiento de los militares. Reafirmamos que es la condición fundamental de la victoria, la única forma de oponerse con éxito a las tentativas contra-revolucionarias en cadena a las que hay que esperarse »... « Continuaremos a apoyar todas las medidas democráticas de la Junta y todas las decisiones que vayan en esa dirección ».

A propósito de la cuestión colonial : « Se trata de un problema complejo. Nuestro pueblo, en su mayoría, está de acuerdo con nuestras soluciones. En el seno de las fuerzas armadas hay corrientes que se aproximan a esas soluciones. Otros sectores importantes no tienen todavía la misma opinión. Toda nuestra acción consiste en facilitar, acelerar el desarrollo de una política que tienda a entablar negociaciones sobre la base del derecho de los pueblos coloniales a la independencia ».

Sobre el gobierno provisional : « Ese gobierno provisional tiene que reflejar todas las tendencias democráticas y liberales. No solamente nuestro partido está dispuesto a participar, sino que consideramos que su presencia constituiría un factor muy favorable para el fortalecimiento y el éxito definitivo del movimiento democrático... »

PORTUGAL : Una inmensa esperanza...

Sobre el Ejército...



El general Spínola se encuentra prácticamente a la cabeza del Estado. La mayor parte de los observadores le dan como seguro Presidente provisional de la República. Ahora bien, todos los observadores constatan la fuerza del movimiento de capitanes y jóvenes oficiales. Según se afirma, son ellos los que han impuesto la liberación de todos los presos políticos, cuando se pretendía diferenciarlos según categorías absurdas y liberar sólo una parte.

Tratándose del ejército, siempre resulta más difícil saber « lo que pasa ». Pero algunas cosas sí se saben. Por ejemplo se conoce muy bien la reunión — asamblea — celebrada el 29 de abril por 700 oficiales de marina. Ya la forma de reunión, una amplísima asamblea, no corresponde a las normas admitidas en el ejército, semejándose más a las asambleas de estudiantes y obreros. Pero el contenido también resulta significativo.

La asamblea fue convocada por carteles pegados en los comedores de las distintas unidades para « los oficiales que estén de acuerdo con el movimiento ». Y a la asamblea asistieron 700 oficiales, las 3/4 partes del cuerpo de oficiales de marina presente en la

metrópoli. Todas las graduaciones estaban representadas, desde el aspirante al coronel. Pero la reunión estaba presidida por el grupo de capitanes más comprometidos en la preparación y desarrollo del movimiento.

Pero más importante resulta la resolución votada al final de los debates :

« Los oficiales de marina :

1) Afirman su intransigente voluntad de no permitir ninguna desviación a los principios fundamentales formulados en el programa del Movimiento, y de observar una constante vigilancia para mantener su pureza inicial.

2) Recomiendan una reorganización y saneamiento rápido de los cuadros permanentes de la Marina antes de una reestructuración de los servicios.

3) Se comprometen a estimular las formas de organización en la marina sobre una base de coexistencia y de camaradería, con el propósito de establecer lazos de solidaridad, de cooperación y de amistad entre ellos.

4) Reafirman por fin el respeto del principio jerárquico, siempre y cuando no atente a las indicaciones precisadas en el primer punto.

En el transcurso de la reunión, algunos de los más veteranos expresaron inquietudes, particularmente sobre la posibilidad de « asociaciones » en el seno del ejército. Pero « los capitanes » persisten en esa idea y quisieran abrir el « Club naval » a los sargentos y a los marinos. Algunos preconizan incluso asociaciones parecidas a las de los estudiantes, donde los militares, cualquiera que sea su graduación, puedan discutir de todas las cuestiones que les preocupan.

Después de dos horas y media de discusión la resolución fue votada por unanimidad.

El nuevo jefe de Estado mayor de la marina, el almirante Pinheiro de Azevedo, miembro de la junta, ha declarado : « **No permitiré la menor desviación al programa del movimiento de las fuerzas armadas** ». Esto, al día siguiente de la asamblea de los 700 oficiales, es una forma de aprobar por lo menos parte de la resolución.

Si alguien pensó con nombramientos descomponer el grupo de capitanes, se equivocó. Otros toman la palabra y las responsabilidades de los ascendidos. La participación masiva de los marinos en las manifestaciones del 1° de Mayo, aportan una prueba más de que la Marina es el sector más dinámico del Movimiento. Pero en los próximos días se esperan también reuniones de la oficialidad del ejército de tierra, que no quiere quedarse atrás.

Para completar esta información diremos que los soldados y muchos oficiales han estado presentes en todos los momentos importantes, manifestaciones, salida de los presos, llegada de los dirigentes del exilio, etc. Una gran parte de los generales del Ejército portugués, aquella que apoyó, después de marzo las posiciones ultras, ha sido barrida el 25 de abril con Caetano y demás ministros...

PORTUGAL : Una inmensa esperanza...

PRINCIPALES ALIADOS

DE LA DEMOCRACIA PORTUGUESA

Los pueblos de las colonias que luchan por la liberación nacional

Indudablemente, la guerra que los pueblos de las colonias portuguesas llevan por el derecho a la independencia, por la liberación nacional, ha jugado un gran papel en el proceso de concienciación de una gran parte del ejército portugués. Objetivamente, esos pueblos son los aliados de las fuerzas democráticas portuguesas de dentro y de fuera del ejército. Tanto en el programa de la junta, como en las declaraciones de Spínola y otros generales, la cuestión colonial es la más ambigua, si bien se insiste en que la solución es política y en que el pueblo portugués decidirá. Para las fuerzas democráticas las cosas están claras : la solución pasa por el derecho a la independencia de los pueblos oprimidos. Esa solución debe abrirse paso para lo que se necesita cierto tiempo. De todas formas, tarde o temprano, habrá que negociar con los movimientos de liberación nacional, es decir :

- Con el Partido Africano de la Independencia de Guinea y de las Islas del Cabo Verde (PAIGC).
- Con el Frente de Liberación del Mozambique (FRELIMO).
- Con el Movimiento Popular de Liberación de Angola. (MPLA).

Sobre el terreno, la situación militar se ha deteriorado para los portugueses en los últimos tiempos. Se ha extendido la actividad del FRELIMO, se ha proclamado la independencia de la GUINEA-BISSAU por el PAIGC que ha liberado las tres cuartas partes del territorio. Y ello pese a la intensificación de una guerra que utiliza todas las técnicas modernas de la OTAN; pese a las acciones terroristas : asesinatos de Mondlane, dirigente del FRELIMO, de Amílcar Cabral, fundador del PAIGC en 1973 ; pese a las masacres en Mozambique por tropas portuguesas ayudadas por sur-africanos y rhodesianos.

Esos exterminios en masa han escandalizado a numerosos soldados y oficiales portugueses que se han sumado a la parte contestataria del ejército.

MOZAMBIQUE

554 presos políticos, todos africanos, en su mayor parte miembros o simpatizantes del FRELIMO, han salido de la cárcel de Machavo, cerca de la capital de Mozambique. Algunos de los presos habían cumplido ya varios años de cárcel. Una gran parte de ellos han denunciado las torturas a las que han sido sometidos durante su encarcelamiento. Así, Joel Boëke, de 34 años, se ha presentado como el único que queda de un grupo de 24 presos: «Habíamos protestado contra la mala comida y las condiciones de detención. No nos han dado nada para comer. Todos los otros han muerto de hambre.»

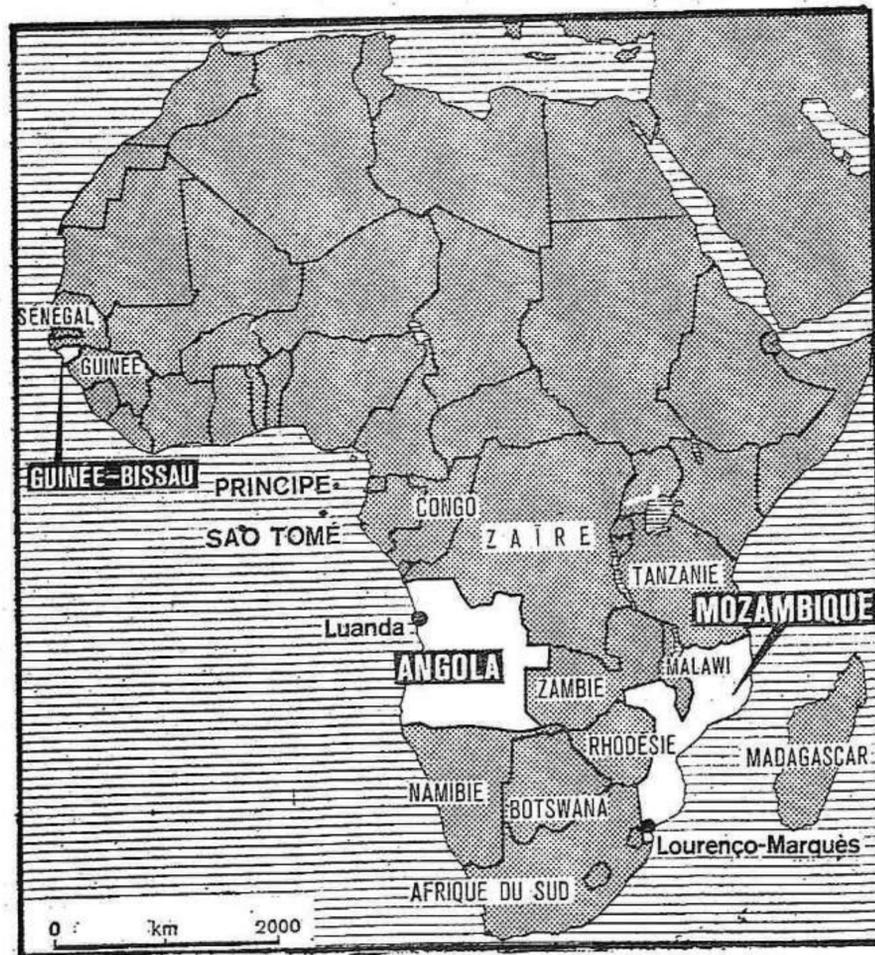
■ «ESTAMOS COLONIZADOS DESDE 1482 Y YA BASTA»

Declaraciones del Presidente del MPLA de Angola, Dr. Agostinho Neto.

« Estamos colonizados desde 1482 y ya basta ampliamente. Queremos nuestra completa independencia; nuestra esperanza reside esencialmente en el pueblo portugués, que después de haber sufrido durante más de 40 años, estará en medida de llevar la junta a adoptar una actitud democrática y realista. Hemos combatido el sistema pero no el pueblo portugués. Las futuras relaciones entre Angola y Portugal dependerán de la actitud de Lisboa y sólo serán posibles si no existe ninguna ingerencia de la antigua metrópoli en los problemas interiores de los territorios africanos... »

■ «SEGUIR VIGILANTES»

Por su parte, el PAIGC de Guinea-Bissau, pide « a las fuerzas democráticas portuguesas y a los hombres amantes de la paz y de la libertad del Movimiento de fuerzas armadas de permanecer vigilantes y de impedir que los restos del fascismo y del colonialismo, todavía presentes en las esferas del poder en Lisboa puedan entorpecer la venida de una era de cooperación entre nuestro pueblo y el pueblo portugués. »



PORTUGAL : Una inmensa esperanza...

**Declaraciones de
MARIO SOARES**
Secretario general del Partido
Socialista Portugués

« LOS COMUNISTAS DEBEN PARTICIPAR EN EL GOBIERNO PROVISIONAL »

« La junta ha anunciado un programa mínimo, que descansa sobre la participación de las fuerzas democráticas en un gobierno civil, gobierno que debe durar al máximo un año. Tendrá que atacarse a los problemas económicos, sociales y coloniales del país, que son terribles, gobernando por decretos ley e instalando instituciones, después de lo cual celebrará elecciones libres.

No aceptaremos nunca participar en un gobierno no elegido, nombrado por la junta, dejando otros partidos en la oposición... No se trata de formar una unidad popular sino una conjunción mucho más amplia que sea la expresión del programa de salud pública de la junta. »

Anunciando la intención del partido socialista de participar en un gobierno de ayuda al programa patriótico de la junta, el D. Soares ha estimado « que los comunistas deben participar en el gobierno puesto que pertenecen a la comunidad nacional ».

« Nuestro objetivo es la formación de un amplio frente popular, con liberales, católicos y comunistas, para combatir las fuerzas económicas. »

Los acontecimientos de Portugal están teniendo en España extraordinario eco. Todo el mundo comenta, compara, saca conclusiones. Una frase se repite mucho : « cuando las barbas de tu vecino veas rapar, pon las tuyas a remojar ». En los cuarteles hay un hervidero de comentarios entre los oficiales. La gente lee con enorme interés las informaciones de los diarios. Los propios titulares de la prensa, muy intencionados, ayudan a que los acontecimientos portugueses se comenten siempre referidos a nuestro propio país. Nadie se sustrae a esto.

● Del editorial de « La Vanguardia » (26/4) : ● En « Informaciones » Madrid 25/4 :

« Portugal y el futuro. — La sublevación del ejército ha triunfado totalmente... La situación de Portugal era como la de un edificio con fachada intacta pero vacío y sin base, que en cualquier momento podía derrumbarse... Hasta ahora, apenas se advierte cuál pueda ser la intención de los autores del golpe de Estado en cuanto al futuro político de Portugal. El anuncio de próximas elecciones generales constituyentes es, sin embargo, una indicación interesante.

Es de suponer que los autores del golpe, hasta ahora incruento, no cometerán el error de instaurar un régimen puramente castrense, sino que buscarán apoyos civiles y un pensamiento político... El largo período de ayuno político en que se ha tenido al país desde 1926... hace temer que exista una impreparación cuyas consecuencias se advertirán ahora.

Esperemos que el país hermano y vecino encuentre pronto el camino pacífico de solución de sus problemas. Le interesa a él. Y nos interesa también a nosotros... »

« Ha sucedido lo que seguramente era inevitable... No hay ninguna sorpresa de fondo en los acontecimientos actuales. Caetano, tal vez demasiado sometido a las presiones de la derecha más intrasigente, no ha sabido o no ha podido lanzarse por el camino de un auténtico pos-salazarismo abriendo cauces más amplios a la vida política portuguesa y preparando un futuro más realista para los territorios de ultramar... »

Falta por ver como se resuelve a medio plazo la crisis planteada ahora en Lisboa. En este sentido puede ser orientador el reciente documento del Movimiento de los Oficiales en el que éstos decían que el mito del apoliticismo de las fuerzas armadas transformó a los militares, que deberían ser guardianes de una Constitución legítima, en meros ejecutores de una política trazada desde arriba... Sin una democratización del país —decía el documento— no es posible pensar en resolver los gravísimos problemas que nos afectan.

Ese, el de la democratización, en Portugal y en Africa, es en última instancia el verdadero problema debatido en toda la crisis actual portuguesa... »



Un gran 1º de Mayo. Día de los trabajadores, del obrero portugués aportando la prueba de su madurez política, envuelta en claveles rojos de homenaje y alegría: del obrero francés, confirmando la unidad de la izquierda en la batalla electoral; del obrero griego todavía privado de libertad, pero mirando hacia Portugal; del obrero chileno amordazado, preso o condenado a muerte, preparando una venganza que no será venganza; del obrero belga, alemán, inglés, argelino, turco,... de todos los proletarios de la tierra. De aquellos que construyen el Socialismo en 14 países...

Y también de los obreros de España de dentro o de fuera, emigrados en este o en aquel país, alegres de Portugal, arrancando a un régimen que se hunde, la libertad, defendiendo aquí y allá sus derechos de obrero. Obrero del campo o de la ciudad, del arte o de la ciencia... ¡Obrero!

PRIMERO DE MAYO

● Portugal

Centenares de miles de manifestantes en las calles de Lisboa

En una atmósfera de fiesta de la liberación, centenares de miles de personas invadieron el 1º de mayo por la tarde las calles de la capital. La inmensa manifestación no terminó hasta la madrugada del día 2. Toda la tarde la manifestación está por todas partes. Lisboa estalla de alegría. Por la noche se canta y se danza en las plazas y avenidas. Grupos de soldados grifan « ¡Victoria! ¡Victoria! ».

Los claveles rojos, símbolo de la victoria sobre el fascismo están en todas las solapas, en el cabello de las mujeres, en los coches, en los fusiles, en los centenares de miles de manos de trabajadores, de estudiantes, de empleados, de marinos y soldados: « ¡Abajo el fascismo! ¡Vivan los soldados, los marinos! ». Gritos que estallan en todo el cielo libre de Lisboa, de Portugal, expresión de una gran conciencia política y de una alegría sin límites.

Día de fiesta, día de lucha. Alvaro Cunhal, Mario Soares, los dirigentes de los sindicatos y del movimiento democrático, son saludados con aclamaciones... Por todas partes llamadas a la unidad, a la acción, a organizarse, a salvaguardar lo ya conquistado y cubriéndolo todo un grito, inmenso, para que a través de mares y montañas llegue a los oídos de Pinochet el asesino, « ¡EL PUEBLO UNIDO JAMAS SERA VENCIDO! ». La palabra « pueblo » toma así una dimensión a la escala del mundo.

Banderas rojas, banderas nacionales e himno nacional « liberados » por el pueblo... Marinos asegurando

el servicio de orden en el estadio, saludando con sus gorros blancos... los mismos marinos que difundían días antes las octavillas llamando a la población a participar en el 1º de Mayo... Una voluntad común de ver la democracia triunfar... Todo un pueblo en marcha hacia la victoria.

● Francia

La celebración del 1º de Mayo se situaba en plena campaña electoral, en plena batalla por el triunfo del candidato común de la izquierda F. Mitterrand.

En París, al llamamiento de la CGT, de la CFDT, de la FEN, más de 100.000 personas han respondido con su presencia, respaldando la candidatura popular.

La presencia de los emigrados españoles ha sido particularmente numerosa. Agrupados en torno a la bandera republicana, con pancartas que reclamaban los derechos sociales, culturales y políticos para los emigrantes, o la abolición de la pena de muerte en España, la amnistía y la libertad o que expresaban la solidaridad con los pueblos del Vietnam, así como su total apoyo a las izquierdas francesas, gritaban su emoción al saludar los oradores las victorias del pueblo portugués.

En todas las capitales de Francia, este 1º de Mayo ha revestido las mismas características: la movilización de las masas obreras y populares para lograr el triunfo del candidato de la izquierda. Y en ese batallar los emigrantes, los trabajadores españoles, han estado una vez más presentes.

R.F. Alemana Kassel

Es ya una tradición de todos los años celebrar un acto conjunto las organizaciones políticas y sindicales españolas, bajo el patrocinio de los sindicatos alemanes.

Pero antes, los españoles se manifestaron al lado de sus compañeros alemanes, para dar apoyo a las reivindicaciones que afectan a toda

y del papel jugado en ella por las organizaciones obreras: Comisiones Obreras, quien refiriéndose al magnífico ejemplo de unidad en Kassel, exhortó a los miembros de todas las organizaciones participantes a seguir por ese camino; una mujer, representando a los trabajadores cristianos agrupados en la HOAC puso la nota emotiva, expresando el espíritu de lucha de la mujer española y obrera, que sin dejar sus convicciones religiosas, toma partido por la clase a la que pertenece y participa al lado del hombre en la batalla por la emancipación de la mujer y de la obrera.

Corresponsal.

ticos y sociales»; «Pacto para la libertad»; «Lucha contra los monopolios supranacionales»; «Por los derechos sociales, culturales y políticos de la inmigración»...

Junto a la solidaridad de clase con quienes se batían en nuestro país contra la tiranía franquista, las decenas de pancartas, acompañadas de los gritos de lucha coreados por los manifestantes, exigían «Bloqueo de los precios y seguridad en el empleo», «No a las expulsiones arbitrarias», «Regularización inmediata para los "clandestinos"», «No al proyecto reaccionario de Vanderpoorten», «Por un ESTATUTO GENERAL por el trabajador

PRIMERO DE MAYO

la clase trabajadora del país, sin distinción de nacionalidad.

En el importante mitin ante el ayuntamiento, figuraban como todos los años, las banderas de las organizaciones españolas, y las pancartas en español al lado de las demás en alemán, dando muestra patente de la solidaridad internacional. La manifestación del 1º de mayo en Kassel, ya es inconcebible sin la participación y el entusiasmo de los emigrados extranjeros, a los que la D.G.B. confía incluso aspectos importantes de la organización de los actos.

A continuación se celebró el acto conjunto de las organizaciones españolas, con asistencia de unos 400 compañeros de varias nacionalidades, en su mayoría españoles, bajo el lema de la solidaridad internacional. Al lado de los oradores españoles saludaron el acto, alemanes, griegos y un representante de las organizaciones sindicales chilenas, que con gran emoción relató la lucha obrera en su patria y las realizaciones del gobierno de Unidad Popular.

Portugal estuvo también presente en las intervenciones de todos y en el corazón de los presentes. Los españoles piensan, como se dijo en el acto, que también en España puede haber militares que se decidan a apoyar la lucha del pueblo por la libertad y la democracia.

Todas las organizaciones españolas en Kassel, estaban representadas en la tribuna y dirigieron saludos a de España, el Partido Socialista Obrero Español, las Juventudes Socialistas, la Unión de Juventudes Comunistas.

Las tres organizaciones sindicales obreras españolas presentes, cerraron el acto: UGT, cuyo representante hizo una historia de la lucha de la clase obrera de nuestro país

Bélgica



Más de seis mil españoles han manifestado por las principales calles de Bruselas, Lieja, Charleroi, Amberes, Malinas, Mons y Verviers, junto a sus hermanos de clase belgas, en un mismo combate contra la explotación capitalista y en defensa de sus derechos, por la profundización de la democracia y la consecución del socialismo. También participaron italianos, portugueses, griegos y marroquíes.

Aun pueden leerse las consignas en los miles de carteles murales que fueron pegados en las principales ciudades y pueblos de Bélgica: «Contra la dictadura franquista, la represión y la tortura en España»; «Por una amplia y total amnistía para los presos y exiliados polí-

extranjero», etc.; los españoles han sido mucho más numerosos en las manifestaciones que el año anterior, siendo de notoriedad la gran participación de mujeres y jóvenes que entusiastamente enarbolaban banderas y cartas.

Los trabajadores españoles no olvidaron las necesidades económicas que la lucha contra el régimen exige a diario; decenas de miles de francos fueron recaudados para el combate por la libertad, la democracia y el socialismo para todos los pueblos de España, participando con su solidaridad militante miles de compatriotas y amigos de nuestro pueblo.

R.R.L.

MADRID

ESPAÑA



PRIMERO DE MAYO

En el Madrid tomado por miles de grises, patrullas de la Guardia Civil dotadas de transmisores de radio portátiles, municipales armados y los esbirros de la BSP, el 1º de mayo ha transcurrido tenso y con las calles prácticamente vacías. Desde la noche del 30, incluso los cines de la capital registraban menos de una cuarta parte del número de espectadores habituales en víspera de día festivo. En las estaciones de metro (dentro y fuera), en las plazas y en las confluencias de calles lugar de manifestaciones frecuentes, grandes contingentes de sociales y grises esperaban al acecho la aparición del más pequeño grupo de personas para lanzarse sobre ellas.

La toma policíaca de la ciudad ha sido precedida de un ambiente de suma tensión (acentuada por los sucesos de Portugal).

En vísperas del Primero de Mayo: Las vísperas de la jornada interna-

cional de los trabajadores se caracterizaron por una intensa agitación propagandística y numerosas detenciones en los más diversos medios de la oposición popular. En **Madrid**, en la tarde del 29, la policía disparó para disolver a un grupo de jóvenes, en la calle Francisco Silvela y efectuó nueve detenciones. En **Barcelona**, manifestantes con dos pancartas y una bandera distribuyeron propaganda, también el día 29, en Vía Julia. En **San Sebastián**, un grupo de jóvenes trató de leer un manifiesto desde la cabina del cine-teatro Victoria Eugenia y no pudo hacerlo por dificultades técnicas. El 30, en la Avenida Virgen de Montserrat de Barcelona, la policía armada arremetió contra una manifestación de más de un millar de personas que arrojaban octavillas y llevaban una pancarta.

La Dirección General de Seguridad trataba de dar la impresión de que el 1º de mayo se preparaba como una jornada de acciones violentas. Así, en sus comunicados a la prensa ha destacado: Un atentado a un banco en Barcelona, asalto e incendio de una villa en San Sebastián. Captura, en Madrid, de un grupo del FRAP al que se atribuye la posesión de diferentes armas blancas, etc. En realidad, la policía buscaba justificar así su propia violencia y las detenciones de militantes obreros y demócratas. La Dirección de Seguridad y los Gobiernos civiles dieron órdenes para impedir cualquier concentración popular. Por ejemplo, en Madrid, la policía prohibió una vigilia de reflexión cristiana con motivo del 1º de mayo, que se iba a celebrar en la parroquia de Moratalaz. La policía armada rodeó la parroquia de Nuestra Señora de la Montaña, de la que es titular el padre Gamó,

e impidió el paso a las personas que se dirigían a la iglesia, efectuando una detención. Según la agencia Logos, centenares de obreros participaron en diversas parroquias de Getafe, Vallecas, Hortaleza, Valdezarza, Moratalaz y Vicálvaro en los programas de preparación del primero de mayo, presididos por los obispos auxiliares Iniesta, Oliver y Estepa.

En su celo represivo, la policía, impidió incluso el encierro en la organización nacional de ciegos de la Coruña, de un grupo de vendedores invidentes que querían protestar así de su insostenible situación económica.

SEVILLA



De otra parte, las autoridades informaron, en vísperas del primero de mayo, de las detenciones de 23 personas acusadas de pertenecer al P.C.E., en Alicante, y de la desarticulación de grupos del « Front Nacional de Catalunya » y otras organizaciones catalanas, así como la detención de un comando de ETA en San Sebastián. En esta última ciudad fue detenido un profesor, de

ALCOY



24 años de edad, acusado de confeccionar y distribuir propaganda. En Bilbao, siete estudiantes, entre ellos dos muchachas, entre los diecisiete y dieciocho años, fueron puestos a disposición del TOP, acusados de participar en una manifestación celebrada en Basauri. La Guardia Civil, por su parte, detuvo a dos jóvenes, de 20 y 24 años de edad, en Durango.

La Delegación de los Sindicatos verticalistas en Rentería, Guipúzcoa, fue blanco de una bomba. Hace año y medio había sufrido atentado similar.

En Madrid, la Dirección de Seguridad informó el día 29 de la deten-

a las 8,30 en la Glorieta de Quevedo, profiriéndose gritos contra el fascismo y pidiendo las libertades y la democracia.

En la Universidad, el martes día 30, los alumnos de Medicina de la Complutense desalojaron la Facultad después de una asamblea con profusión de banderas rojas y carteles alusivos al 1° de mayo. En Psicología, de Filosofía y Letras, los alumnos desalojaron el centro tras una asamblea similar. Circularon profusos panfletos y abundaron las banderas y pancartas. Las unidades de la Compañía de Reserva General de la Policía Armada estaban desplegadas por toda la Universidad y

■ Barcelona

Un centenar de trabajadores que no obtuvieron autorización para reunirse en la Casa Sindical de Barcelona se concentró a última hora de la tarde del día 30 en el interior de la catedral. Allí se leyó una lista de reivindicaciones. A continuación abandonaron el recinto.

Por su parte, los vecinos de la Barriada de Gracia se manifestaron portando una pancarta y arrojando propaganda antifascista, profiriendo gritos del mismo carácter y referentes al 1° de mayo.

En Tarrasa varios centenares de manifestantes recorrieron la carre-

PRIMERO DE MAYO



ASTANO

El puente de un petrolero en construcción

ción de 20 personas entre las que — dice la policía — « se encuentran los activistas más peligrosos que clandestinamente vienen actuando en la capital ».

El día 30, cerca de mil personas que habían acudido a un llamamiento unitario de CC.OO., PCI, ORT, se manifestaron en la confluencia de Goya con Conde de Peñalver a las 8 de la tarde, portando banderas rojas y una pancarta en la que se leía « LIBERTAD » y al grito de « ¡ libertad, democracia ! » los manifestantes repartieron abundante propaganda en este sentido y se dispersaron al llegar a Goya con G. Mola, sin que la policía, que acudió con varios jeeps, camiones de grises, varios coches de sociales y dos helicópteros, logran efectuar detenciones. Otro comando formado por unas 300 personas, se celebró

eran coordinadas por un helicóptero, en su acción represiva.

■ Valladolid

A primera hora de la tarde del martes día 30, y coincidiendo con la salida de los obreros del turno de la mañana, una concentración de personas desfiló por algunas calles de Valladolid portando un cartel contra la carestía de la vida, los altos precios y pidiendo más escuelas en los barrios y aumento de los salarios. Se produjo un breve mitin cerca del polígono industrial de Argalés. Mientras tanto, otras personas efectuaban inscripciones en los muros próximos y repartían propaganda entre los obreros.

tera de Castellón con banderas y pancartas.

El lunes 29, con motivo del primero de mayo, se celebró un acto en el seminario conciliar. Monseñor Jubany dijo en su homilía: « No puede existir paz verdadera donde no hay respeto, defensa y promoción de los derechos del hombre. La Iglesia no puede permanecer indiferente ante la urgencia de construir una comunidad que garantice al individuo, a los grupos y particularmente a las minorías el derecho a la vida, a la dignidad personal y social, a la distribución equitativa de las riquezas ». Dijo que un cristiano obrero, es un hombre comprometido en el proceso de liberación, que no puede colaborar en mantener la injusticia, como si el actual orden existente coincidiese en lo que Dios quiere de la humanidad.

25 y 26 de mayo

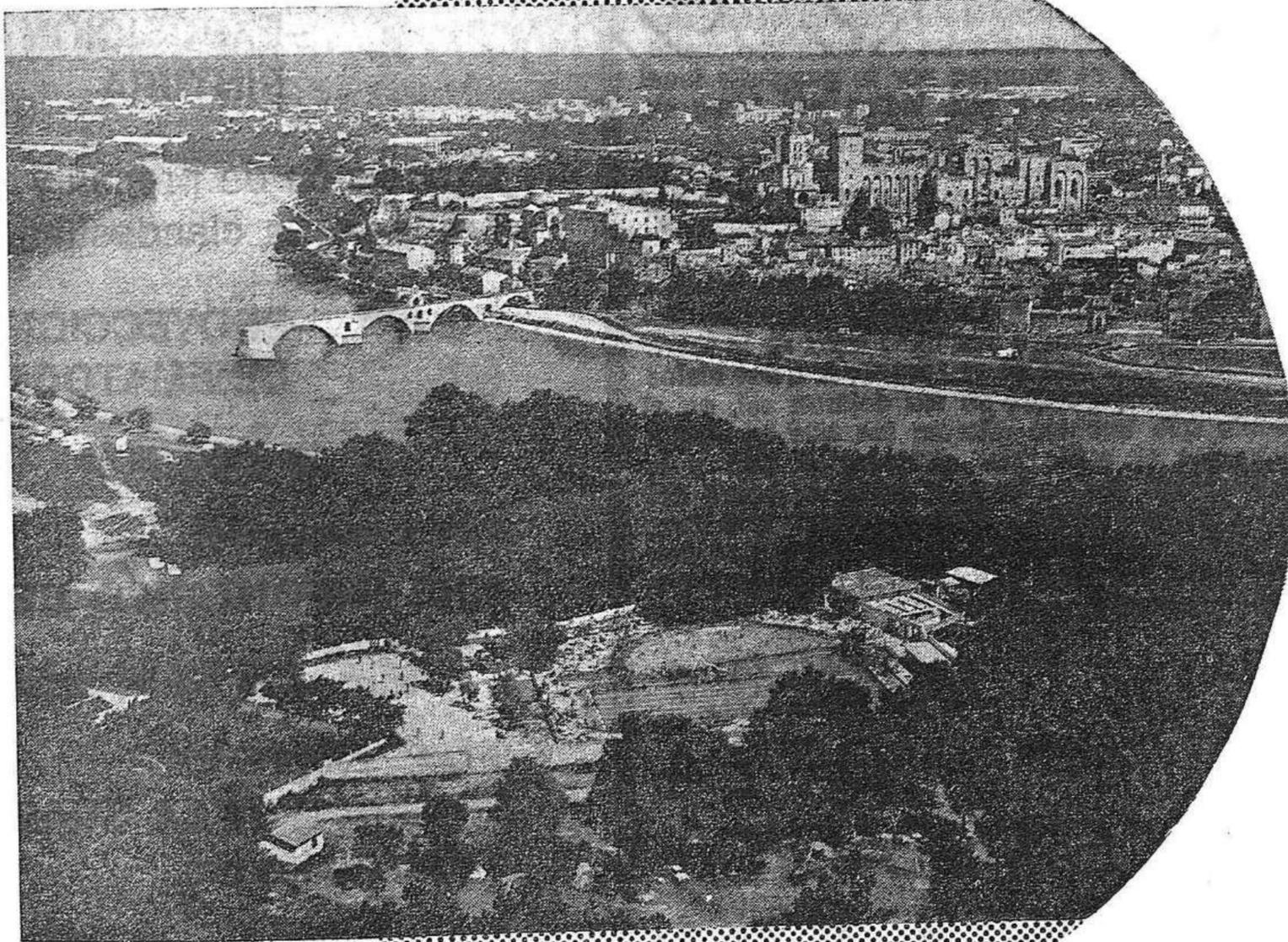
ROMERIA

DE LA

EMIGRACION

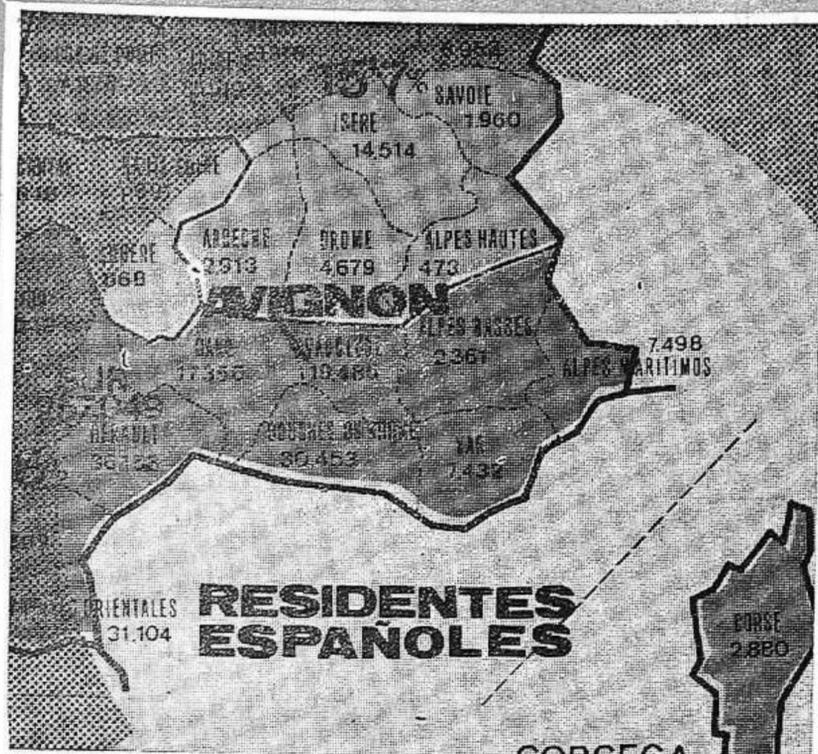
I. E.

**A
V
I
Ñ
O
N**



Esta primera «ROMERIA DE LA EMIGRACION ESPAÑOLA» en el sureste de Francia es patrocinada por la ASOCIACION FRANCIA-ESPAÑA. Los organizadores, entre los que se cuenta un buen número de lectores de nuestro periódico, han invitado «I.E.». No faltaremos a la cita, ya que nuestro propósito es estar donde están los obreros emigrados y sus familias. A todos los participantes, a todos los organizadores, transmitimos un caluroso saludo y nuestro propósito de estar siempre más atentos, más cerca de las aspiraciones, problemas y realidades de la emigración española. Y totalmente abiertos a su participación.

Programa



El sábado 25 y domingo 26 de este mes de mayo, miles de españoles se concentrarán en una de las ciudades más bellas del sur de Francia, AVIÑÓN. Como todos los de la región no estarán presentes, los asistentes serán algo así como los representantes de esos centenares de miles que se reparten por la geografía local en las proporciones que indica ese trozo de mapa.

Los olvidados del « desarrollo » — el de dentro y el de fuera —; los de las cartas de « séjour », verdes o rosas; « ordinarios » o « privilegiados »; los que resistieron aquí cuando los nazis mandaban, los que no han podido resistir aquello — donde todavía mandan nazis —; los que ven crecer a sus nietos, a sus hijos lejos de la tierra que añoran, los que no ven crecer ni a sus nietos ni a sus hijos porque se los dejaron allí, en el pueblo que también añoran; los que se vieron obligados al exilio por defender el pan y la libertad; los que salieron al exilio en busca del pan y de la libertad... Todos, durante dos días, se concentrarán para hablar, ver, bailar y cantar, para recordar, para celebrar los avances y preparar otros más decisivos...

ROMERIA DE LA EMIGRACION ESPAÑOLA

en
Aviñón
DE TODOS LOS DEPARTAMENTOS
DE LA REGION

Sabado 25

■ A las 15,00

- Inauguración.

Presentación de la Fiesta.

- Animación :

—RINCONES DE ESPAÑA
—CITE DE LA EMIGRACION
—EXPOSICION DE PINTURA

Exposición de prensa y propaganda clandestina

—PROYECCION CINEMATOGRAFICA

■ A las 20,30

- En la escena central

AIRE ESPONTANEO DE ESPAÑA

■ De las 21 a las 23

- Presentación escénica

ROMANCE DE LA GUARDIA CIVIL
(García Lorca)

DANZAS Y AIRES DE ESPAÑA

A partir
de
21 horas

EN EL PACTO
GRAN BAILE :

Programa

Domingo 26

■ A las 9,30

- Apertura animación

-DE LOS RINCONES DE ESPAÑA
 -DE LA CITE DE LA EMIGRACION
 -VISITAS DE LAS EXPOSICIONES
 -CINE

■ A las 10,30

JUEGOS INFANTILES

■ A las 11

- COLOQUIO : LAS NACIONALIDADES

■ A las 12

- COMIDA CAMPESTRE

■ 14-15

- JUEGOS INFANTILES

■ A las 15

ALOCUCION

■ A las 16

Leny Escudero

VARIETES Y TEATRO

- Coloquios :
 - LA EMANCIPACION DE LA MUJER
 - LA EMIGRACION Y SUS PROBLEMAS
 - EL SINDICATO Y SU PORVENIR EN ESPAÑA
- Películas

PRESENTE

en todas las fiestas de la emigración española

EBRO

EBRO

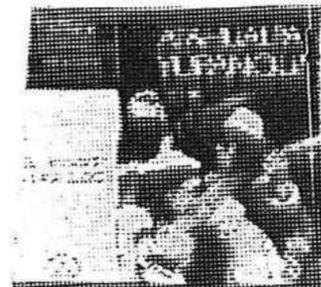
EBRO

Libros-Discos-Revistas

Pueblo y cultura

- **ATAHUALPA YUPANQUI**

«El Payador Perseguido»



- **QUILAPAYUN**

«¡Basta!»



- **PABLO NERUDA**

«Chile»



PACIO DE VERANO

con la famosa orquesta
«Los Swingers»

A partir de
17 horas



Comentarios políticos

Resumiendo

Desde fines de abril, diversas personalidades de derechas han acentuado sus declaraciones pidiendo una política aperturista que vaya más allá incluso de las huecas promesas de Arias ante las Cortes. Así, el abogado madrileño Ruiz Gallardón había pedido en una conferencia el día 30 « una nueva ley electoral que democratice nuestras instituciones », una nueva ley que reconozca nuestro derecho de huelga, la supresión de la pena de muerte, la abolición de jurisdicciones especiales, la de la censura, de cine y de libros, modificaciones sustanciales en el Artículo 2º de la ley de prensa y en las leyes de colegios oficiales, régimen local y de secretos oficiales. J.M. Areilza, días antes, había recomendado a Juan Carlos « un pacto de progreso social y político entre el pueblo y el Rey » a la vez que Gil Robles insistía en que es necesario facilitar al futuro rey « los cauces necesarios para una evolución sincera y prudente hacia una libertad democrática ». Un ex-Secretario General de la Organización Sindical, Giménez Torres, había expuesto anteriormente, en el curso de una conferencia en el Club Siglo XXI, la necesidad de que el rey, árbitro imparcial en lo político, se convierta en « abanderado y beligerante en favor de las clases más desasistidas », tratando así de conseguir arraigo popular del que carece.

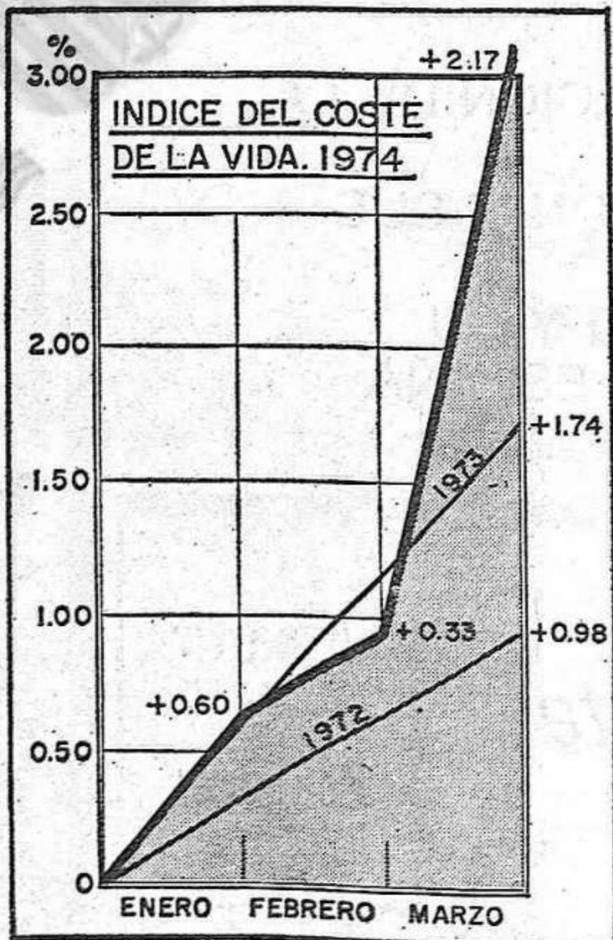
Bombilla retórica

Lo han llamado « la bomba Girón ». Ganas de exagerar. La declaración del acaudalado inversor en terrenos de la Costa del Sol, no pasa de una « bombilla retórica ». Editorialmente, en el diario YA se califica la declaración de « bomba sin política ». « Una explosión sentimental, un arrebató temperamental y hasta un engaño de la imaginación ». Bueno, lo que quieran. Pero ¿ qué dice Girón en esa « declara-

ción política » aparecida con particular relieve tipográfico en las siempre invendidas hojas de « Arriba » ?

De que « se pretende que los españoles pierdan la fe en Franco y en su revolución nacional », que « se ofende al régimen del 18 de Julio », que « se quiere olvidar el compromiso que contrajimos », que « no consentiremos se cerque a Arias Navarro », que « A José Antonio se le quiere secuestrar ideológicamente », mientras se tienen « todo género de liberalidades para que circule el pensamiento marxista ». Dice que excepto de Franco y Arias Navarro no se fía de nadie. Y todo eso lo envuelve en esa retórica histórica, con la que aburrió a una generación de falangistas en su época de ministro.

Pero, en suma, ¿ qué pinta Girón en nuestros días ? Si su declaración no hubiera sido extractada, muy extractada, en la revista de prensa de algunos diarios, poca gente la hubiera conocido. Su « bombilla retórica », en el momento en que las páginas de la prensa estaban repletas de informaciones procedentes



de Portugal, aparecía como una noticia anacrónica. Mucho más éxito, de risa, ha tenido otro ultra que, el mismo día que Girón, se asomaba a las páginas de « Nuevo Diario ». « Garcia Rebull en estado de alerta » titulaba maliciosamente el periodista que entrevistó al general retirado. « Como falangista — proclama éste — no admito asociaciones de ninguna clase y me repele todo lo que de asociaciones se está hablando ». « Las asociaciones son un mal peligroso ». Y aún añadía : « los partidos son opio del pueblo y los políticos sus vampiros ».

La opinión de « Cambio 16 »

Portugal liberado

(del editorial de « Cambio 16 », 6-5-74) :

« Cuando un régimen social y político se anquilosa, puede permitirse el lujo de quedarse mirando hacia atrás, con o sin ira, pero, eso sí, corre el riesgo de desplomarse cualquier mañana, como un castillo de naipes. Y cuando llega la hora del derrumbe ya no hay varita mágica ni pirueta política que lo pare, la gravedad es la gravedad y todo lo que estaba arriba se va al suelo. Portugal dixit.

La influencia que los acontecimientos de Portugal van a tener en este país, será, sin lugar a dudas, muy grande. Y existe el riesgo de que los inmovilistas de siempre, saquen conclusiones equivocadas — no os mováis, que es peor — cuando la única receta que conduce indeclinablemente a una crisis global, como la portuguesa, es precisamente no hacer nada. Hay momentos en la historia en que la consigna del miedo y de la inercia parece ser la suprema paradoja de « no cambiar nada para que todo cambie »...

« A raíz de la crisis portuguesa, Antonio Girón de Velasco ha lanzado feroz andanada contra la política de cambio, anunciada por el gobierno actual, exhortando así a una caza de brujas inquietante y a una peligrosa marcha-atrás. Las cosas deben quedar claras : si alguien quiere conducir a España a una crisis sin salida, lo único que tiene que hacer es seguir al pie de la letra la receta de Girón. Enarbolar banderas de miedo, dar marcha atrás y no cambiar nada, además de contradecir frontalmente la política del gobierno de Arias, es el mejor modo de que se desplome todo ».

Interviú

DE I.E.

Al Presidente del Gobierno de Euzkadi

Don Jesús María de Leizaola

I.E. — Señor Leizaola, Presidente del Gobierno de Euzkadi : Su presencia en Guernica ha suscitado mucho interés. ¿Qué hay de real en las declaraciones que el diario « Pueblo » le atribuye ?

Sr. Leizaola. — Agradezco a « Información Española » el interés que muestra por mi viaje clandestino a Guernica pues sigo las informaciones de esa revista quincenal con gran atención.

Fui a Guernica llamado por organizaciones del Partido Nacionalista Vasco, las cuales colaboran en los organismos de la Resistencia y del Gobierno de Euzkadi, allí y en el Exterior. Ellas concibieron y me propusieron el viaje al Interior para reunirme con un gran grupo de representantes suyos en la histórica Casa de Juntas vizcaína, en Guernica, y para responder a una entrevista que ellos convocaban con periodistas extranjeros. El alcance de mi visita es típicamente político; aparte la conmemoración de Aberri Eguna — Día de la Patria—, yo me sentía muy obligado a dar a la Resistencia interior el ejemplo de una total identificación y, por ello, obligado a demostrar que la representación de las Instituciones vascas (el Gobierno, el Consejo Consultivo, etc.), con sus conjuntos de or-

ganismos políticos y sindicales de tan variado carácter, puede hacerse presente allí, sin visado, en cualquier momento.

Además hay toda la gran masa de encarcelados, perseguidos, proscritos, sancionados, etc., con tantas familias desgarradas y los muchos centenares de años de prisión por condenas, a los que debía yo dar, también, con mi presencia la misma impresión de estar a disposición del País junto con todos mis compañeros.

En las declaraciones que el diario « Pueblo » y otros me atribuyen hay mucho de real, pero hay también interpretaciones que no son las que corresponden a mis palabras. No es ello extraño y estoy bien convencido de la buena disposición y pericia probada de los corresponsales. Sin embargo, tengo que hacer constar que las alusiones que me atribuyen a fuerzas populares del País vasco no se ajustan a la realidad de mi pensamiento y línea de conducta.

I.E. — Se conoce un documento suscrito por la Asamblea de Cataluña y las fuerzas políticas representadas en el Gobierno de Euzkadi, ¿ qué repercusiones puede tener esa iniciativa para la unidad de todas las fuerzas antifranquistas vascas y la coordinación de éstas con las del resto del Estado español ?

Sr. Leizaola. — He tenido noticia de un documento cuyo texto no conozco y creo que las relaciones de las fuerzas representadas en el Gobierno de Euzkadi con la Asamblea de Cataluña repercutirán muy favorablemente para nuestra Causa y el retorno a la libertad de todos los pueblos del sur del Pirineo.

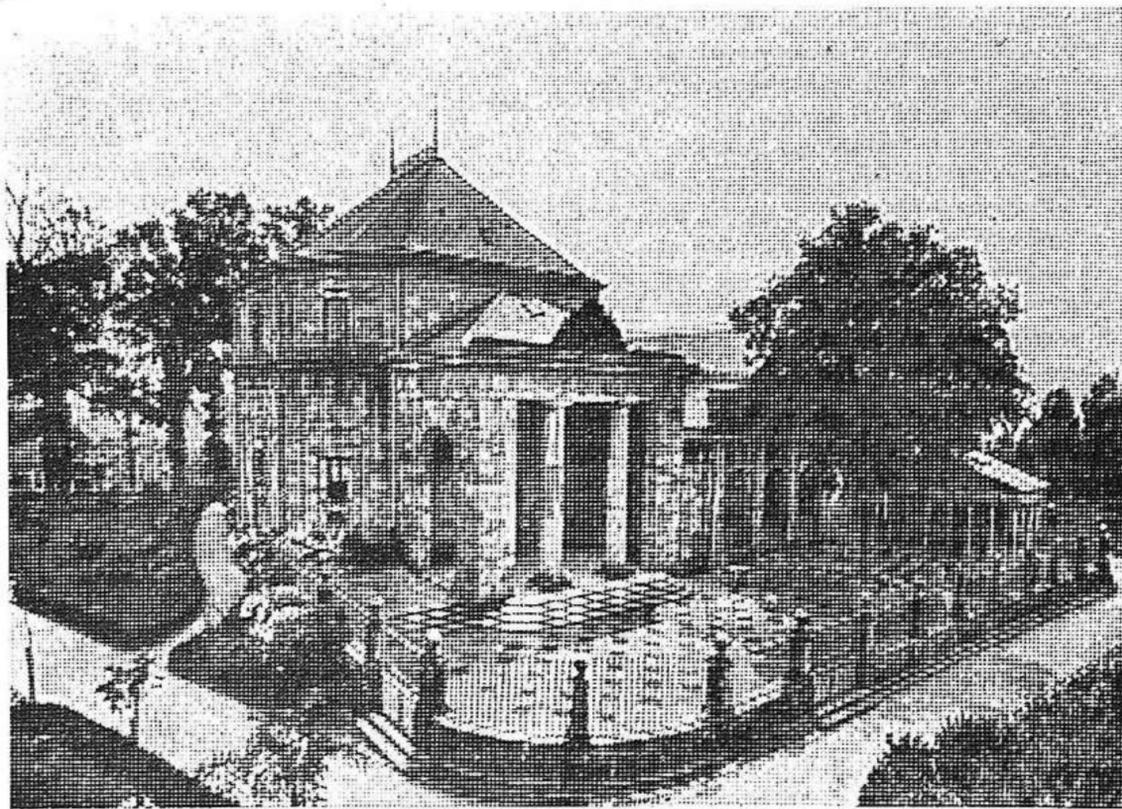
I.E. — ¿ Qué experiencias extrae usted de los acontecimientos de Portugal ?

Sr. Leizaola. — Los acontecimientos de Portugal, no previstos por mí naturalmente el 14 de abril, han venido a corroborar lo fluido de la situación en la península ibérica y confirmado que se imponía la demostración que he podido realizar, con cuatro días solamente de plazo, de que el Gobierno de Euzkadi puede hallarse en el puesto que le corresponde en cualesquiera situaciones que se presenten. Yo espero y, naturalmente, deseo vivamente que los acontecimientos que nos toquen vivir sean cooperantes a la paz entre todos los pueblos y, en particular, entre los del área en que nos movemos.

2 mayo 1974.

GUERNICA

Vista general de la Casa de Juntas donde juró su cargo el Presidente Aguirre, jefe del primer gobierno vasco, en 1936, con ministros del Partido Nacionalista Vasco (P.N.V.), del PSOE, del P.C. de Euzkadi, de los Partidos republicanos... A la derecha, el Arbol de Guernica.



15.000 carlistas en la concentración DE MONTEJURRA

Palabras de María de las Nieves en Montejurra :

«...Vengo del exilio. Vengo clandestinamente. Desde él os traigo el saludo de muchos compañeros españoles que sufren el destierro y el exilio por luchar por la libertad... Ellos confían en vosotros, en la lucha interior que tenéis entablada contra el régimen dictatorial y fascista... »

15.000 carlistas se reunieron en Montejurra el pasado 5 de mayo, cerca de la ciudad de Estella, desafiando la numerosa fuerza de policía estacionada en la comarca. Fueron leídos varios mensajes

y documentos del Partido Carlista y de sus jefes, Carlos Hugo y don Javier de Borbón Parma. Extractamos parte de dos de ellos para conocimiento de nuestros lectores :



DOCUMENTO DEL PARTIDO CARLISTA

« Todos los españoles nos hemos visto reflejados en el espejo de Portugal... El Partido Carlista, en su ideología y en su dinámica política, discurre hacia un Socialismo en libertad basado en la autogestión. Autogestión de la economía a través de la empresa y del sindicato. Autogestión de las comunidades locales y regionales dentro de los países y pueblos que constituyen el Estado Federal Español. Autogestión de los partidos políticos populares y de masas, dentro de una concepción pluralista de la representación política. Esta es la Revolución Social que propone el Partido Carlista para sustituir el estado fascista por el Estado Socialista democrático.

Todo un abanico de opiniones parece coincidir o converger en una primera necesidad : la libertad política en una primera etapa que represente el paso hacia un período constitucional democrático— también desde este período constitucional inicial— podemos subrayar dos corrientes principales : la corriente revolucionaria socialista y la corriente conservadora democrática... El Partido Carlista acepta un entendimiento con todos los grupos de la oposición al régimen para alcanzar la libertad mínima

que abra el camino de la democracia, pero considera que para mantener esta lucha y, partiendo de esa libertad mínima alcanzar los objetivos finales, es necesario crear un Frente Democrático revolucionario. »

MENSAJE DE DON JAVIER BORBÓN PARMA :

« ... Los años pasan y en el transcurso de ellos podemos observar lo que hemos avanzado en nuestra lucha frente al régimen dictatorial. Pronto recogeremos los frutos. Nos llena de esperanza ver como otros pueblos, que al igual que nosotros estaban oprimidos, se esfuerzan por conquistar su libertad y su identidad. En mi larga vida he visto derrumbarse regímenes que parecían duraderos. Días de profundos cambios se acercan para España y para todo el mundo occidental.

No todo consiste en acabar con el sistema, sino también ir construyendo las bases del futuro. Porque la libertad nunca viene regalada, sino siempre conquistada a cuenta de grandes sacrificios... Para impedir que la Revolución Social desemboque en una democracia ficticia, presentamos nuestra Monarquía como soporte y arbitraje neutral, que asegure la conjunción de todos los intereses del pueblo español dentro del Estado Socialista de Autogestión... »



AURORA :

Revista mensual de la mujer

Saludamos la aparición, en la emigración, de esta revista especialmente dirigida a las mujeres, a la que deseamos muchos éxitos. Está ya en venta el segundo número, que puede pedirse a M^{ra} ROMANUS Christina / Rue des Alliés, 147 / 1190 Bruselas.

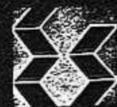
Distribuido por

« EBRO » al precio
de 12 FF.

CHILE:
la traición
de los generales

carlos
cerda

ediciones
suramérica
ltda.



colección
política

REPRESION

Suma y sigue

El proceso contra periodistas de T.V.E.

■ Los hechos:

Los seis profesionales que comparecían el martes 7, ante el TOP, son: Angel de la Cruz Bermejo, ex-enlace sindical provincial, ex-presidente de la Agrupación de T.V., inscrito en el registro profesionalidad con la especialidad de programación. El fiscal reclama contra él siete años de cárcel. José Luis Calderón Martín, cámara de tercera, ex-vocal de la Agrupación de enlaces de T.V.; petición fiscal, siete años. José Luis Gallego de Cárceres, técnico de magnetoscopios, ex-enlace; petición fiscal, dos años. Francisco Abad Fuentes, director de teatro, realizador de espacios dramáticos; petición fiscal, dos años. Miguel González Sinde, ayudante de montaje; petición fiscal, dos años. Carmen Frías Arroyo, montadora de cine en T.V.; petición fiscal, dos años.

Los seis trabajadores de TV fueron detenidos el 2 de febrero de 1972, acusados de asociación ilícita y propaganda ilegal los dos primeros y de asociación ilícita los otros cuatro.

Angel de la Cruz fue galardonado con la « Antena de Oro » de T.V. Desde junio de 1972 era redactor jefe de « Gaceta de Derecho Social ». En junio 1971 fue elegido, por

más de doscientos de sus compañeros de T.V. —grupo técnicos— enlace sindical. El 12 de julio 71, designado presidente de la Agrupación de Televisión de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Provincial de Prensa, Radio, T.V. y Publicidad.

Angel de la Cruz y sus cinco compañeros de proceso habían intervenido activamente en la petición, suscrita por centenares de profesionales, de que todo el personal que trabaja en T.V. lo haga con contratos regulares y estables y disfrute de la Seguridad Social. Reclamaron también diversas mejoras salariales y una reclasificación profesional. Merced a sus gestiones, el Ministerio de Información aceptó, en 1971, que todos los periodistas de plantilla de T.V. quedaran integrados en una Mutualidad.

Las detenciones y el proceso fueron instigados por la Dirección de T.V. y altos funcionarios del Ministerio de Información, a fin de impedir la actividad reivindicativa y profesional del Grupo de T.V. del Sindicato. Fueron despedidos de T.V. y desposeídos de sus cargos.

■ Solidaridad:

Más de doscientos periodistas de diversos medios informativos de Madrid y Barcelona se han ofrecido a declarar en favor de don Angel de la Cruz, ex-director de los servicios informativos de TVE en Guinea Ecuatorial, que será juzgado hoy martes ante el Tribunal de Orden Público.

Los firmantes, en escrito dirigido al presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa, don Lucio del Alamo, que se ha ofrecido a comparecer como testigo ante el TOP para poner de manifiesto la trayectoria profesional del señor de la Cruz, manifiestan que « no podemos dejar solo a nuestro presidente a la hora de ponderar la ejemplar actuación corporativa de defensa de la profesión periodística desarrollada a lo largo de los últimos años por nuestro compañero Angel de la Cruz ».

■ El proceso:

El fiscal modificó sus peticiones de pena contra los seis periodistas de radio-televisión que comparecieron el martes ante el TOP, solicitando cuatro años de cárcel para Angel de la Cruz y José Luis Calderón y dos para los restantes inculcados. Los seis procesados reafirmaron que

sus actividades tenían como objetivo la defensa de los derechos de los trabajadores de la T.V. y negaron su pertenencia a ningún partido o asociación prohibidos. Los abogados defensores subrayaron que sus patrocinados sólo se habían servido de medios legales en su actividad y solicitaron la absolución. El Tribunal no tomó en consideración la iniciativa de unos doscientos periodistas madrileños que habían pedido comparecer como testigos de la defensa.

NOTICIAS BREVES

CONSEJO DE GUERRA

Celebrado en Burgos contra miembros de ETA, acusados de asalto a una dependencia de la Guardia civil en Basauri (Vizcaya) ha condenado a monstruosas penas de cárcel a los jóvenes patriotas vascos: Gregorio Carcoba, nueve años de cárcel; Juan Ignacio Iturbe, quince años y seis meses; Luis Armando Zabala, 41 (!!!) años de cárcel; José Eguiluz, cinco años.

DIEZ DE CARABANCHEL

El tribunal supremo todavía no se ha pronunciado sobre el recurso presentado por los diez de Carabanchel. Se desarrolla actualmente una campaña, para exigir del Supremo que anule las inicuas condenas impuestas a los dirigentes obreros.

RAPTO DEL DIRECTOR DEL BANCO DE BILBAO EN PARIS

Según las agencias este rapto ha sido llevado a cabo por miembros del GARI para exigir la libertad inmediata de sus camaradas:

—Oriol Solé Sugranyes, sobre el que pesa petición de pena de muerte;

—José Luis Pons Llobet;

—Santiago Soler Amigo, gravemente enfermo;

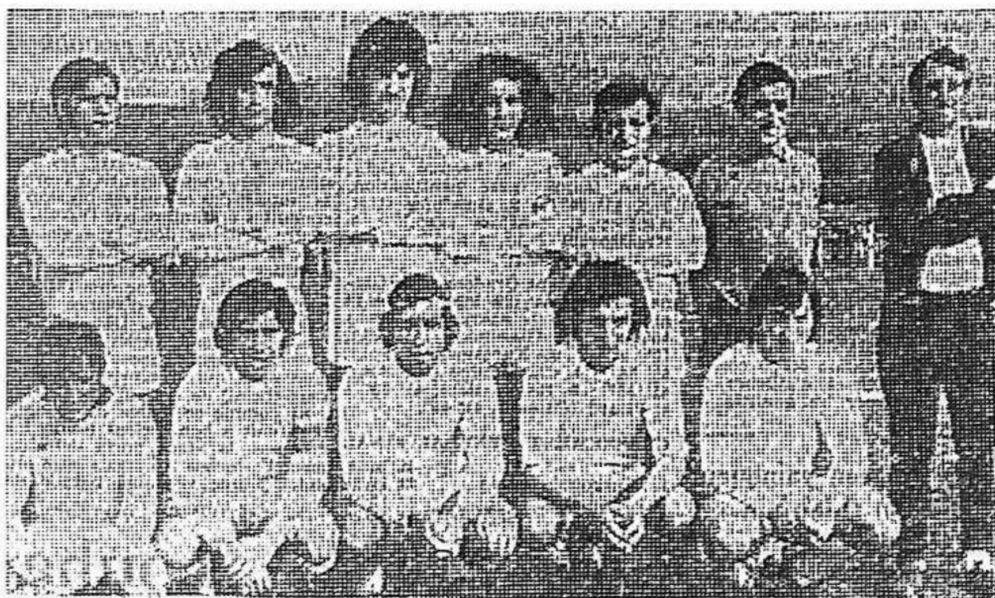
—Francisco Javier Garriga Paituvi;

—María Angustias Mateos Fernández.

CENSURA

El «aperturista» Arias ha recogido las últimas ediciones de «Cambio 16», «Sábado gráfico» y «Hermano Lobo».

Nuestra más sincera felicitación EL EQUIPO DE FUTBOL DEL HOGAR ESPAÑOL DE MACON (Francia) HA GANADO LA COPA DEL PAIS DE LA SAONE



Cheray, González, Ginés, Paranos, Quiñtela, Cañavate, Saidi, Gallardo, Payant, Miranda, Vázquez.

Fiesta-aniversario de la República en Malinas (Bélgica)

La Peña de Solidaridad Obrera «Correo de la Solidaridad» ha celebrado el sábado 27 de abril; por primera vez en esta pequeña villa, una sencilla pero emotiva fiesta en homenaje a la República española.

Es de admirar como luchando contra todas las adversidades y dificultades, este puñado de hombres y mujeres, conscientes de su deber de solidaridad, han llevado a cabo una tarea que fue altamente valorada por todos los que han participado en ella con su presencia.

El Grupo de Danzas Regionales «Brisas de España», del Club F. García Lorca de Bruselas, participó con su repertorio de danzas regionales, siendo muy bien acogido por el público presente en la sala.

Corresponsal.

Fiesta de la emigración española en la Mosela (Francia)

El pasado 21 de abril se celebró por primera vez en Metz la «Fiesta de la Emigración Española en la Mosela».

Desde las primeras horas de la mañana, cientos de compatriotas se concentraron en la Sala para disfrutar de un ambiente puramente español en el que no faltó uno de sus más típicos platos: la paella valenciana. Por la tarde actuó el grupo «Wiracocha» que con su programa «Chile en el corazón» arrancó los aplausos del público.

Los organizadores saludan y agradecen al público su asistencia y comportamiento, disculpándose por los fallos habidos que esperan superar el próximo año.

Corresponsal.

Cantidades recibidas en la Delegación Exterior de CC.OO.

Julio-Agosto-Septiembre 1973.

A. Fernández (Francia) 185 FF; L.E.U.C.A. (EE.UU.) 125 \$; C.O. de Windsor (Canadá) 50 \$; Mercedes (París) 300 FF; E. Martínez (Australia) 56,66 £; T. Y. de Remscheid (RFA) 82,50 FF; Acción Fuego, Delft (Holanda) 229,39 FF; Círculo Cultural de Francfort (RFA) 206,40 FF; ídem, 165 FF; Grupo Hannover Vinnhorst (RFA) 66 FF; F. Etchehaut de Berlín, 1.270,50 FF; C.C.K. (RFA) 495 FF; C.O. de Solidaridad de FFM-Höchst (RFA) a Navarra, 825 FF; J. Uceda de Wetzlar (RFA) 742,50 FF; C.S. Obrera de Kassel (RFA) 1.670 FF; Grupo I.G. Metall de Berlín, 1.793,36 FF; C.E. de Weinheim (RFA) 7.396 FF; F. Alonso de St-Nazaire (Francia) 200 FF; de un artículo (Dinamarca) 670 KD; F. Medina de Pforzheim (RFA) 50 DM; ídem, 1 \$; C.E.D.E. de París, 115 FF; C.O. de Windsor (Canadá) 30 \$; M.R. Le Touze (Francia) 10 FF; Círculo Cultural de Francfort (RFA) 176 FF; C.O. de Prayon (Bélgica) 60 FF; Comité de La Rochelle (Francia) 62 FF; Mouvement Mondialiste de La Rochelle (Francia) 38 FF; Comité de Sostienimiento CC. OO. de Melbourne (Australia) 1.927,50 FF; Comité Democrático de Vancouver (Canadá) 100 \$; Gerard Froment de Lille (Francia) 28 FF; Círculo Cultural de Francfort (RFA) 175 FF; «Un carpintero de Francfort» (RFA) 37,50 FF; K.A.Y. de Berlín, 200 FF; Martin Scharr de Augsburg (RFA) 484,33 FF.

NOTAS DE LA ADMINISTRACION

LLAMAMIENTO

En esta época de preparación de nuestra FIESTA ANUAL, la necesidad de medios económicos se hace mucho más aguda que en otro momento cualquiera, y todos sabemos bien que la financiación de «I.E.» es una constante y difícil batalla.

Por ello pedimos a todos nuestros difusores nos envíen urgentemente todos los débitos pendientes de agendas, libros e «I.E.», así como cantidades de que pudieran disponer a cuenta de los bonos de sostén y futuras liquidaciones de prensa.

Confianza en la comprensión de todos, esperamos que nuestro llamamiento será escuchado y ampliamente secundado.

RUEGOS

Rogamos a nuestros difusores y sobre todo a nuestros suscriptores continúen utilizando de preferencia el giro postal en sus liquidaciones. Deben evitar hacerlo por medio de cheques bancarios, pues ello origina gastos mínimos considerables. En caso de tener que pagar por intermedio de un banco, al no ser factible el giro postal, debe de hacerse por transferencia y no por cheque. Nuestro número de C.C.P. (giros postales) ha sido levemente modificado y queda como sigue:

Mme F. Renquin
000-0963558-57
Bruxelles

Advertimos a todos nuestros suscriptores que cuando cambien de domicilio o residencia deben, al mismo tiempo indicar su antiguo domicilio, lo que facilitará considerablemente nuestro trabajo administrativo.

RECIBIDO

De Berlín Oeste, recolectado en la manifestación contra la ejecución de S. Puig 345 DM; más 330 DM del grupo alemán «Rote Hilfe», en total 675 DM para ayuda a los presos políticos españoles.

De J.C.P. de Berlín, 40 DM para la reconstrucción de la República Popular del Vietnam; 40 DM para ayuda a los presos políticos sin discriminación de ideología; 40 DM para inválidos y mutilados del Ejército Republicano español; 40 DM para ayuda a las CC.OO; 40 DM para ayuda a la lucha del pueblo español y 40 DM de ayuda a «I.E.»; total 240 DM.

De «D.I. 1040 Bruselas», para ayuda a «I.E.», 100 FB.

Bruselas

FIESTA

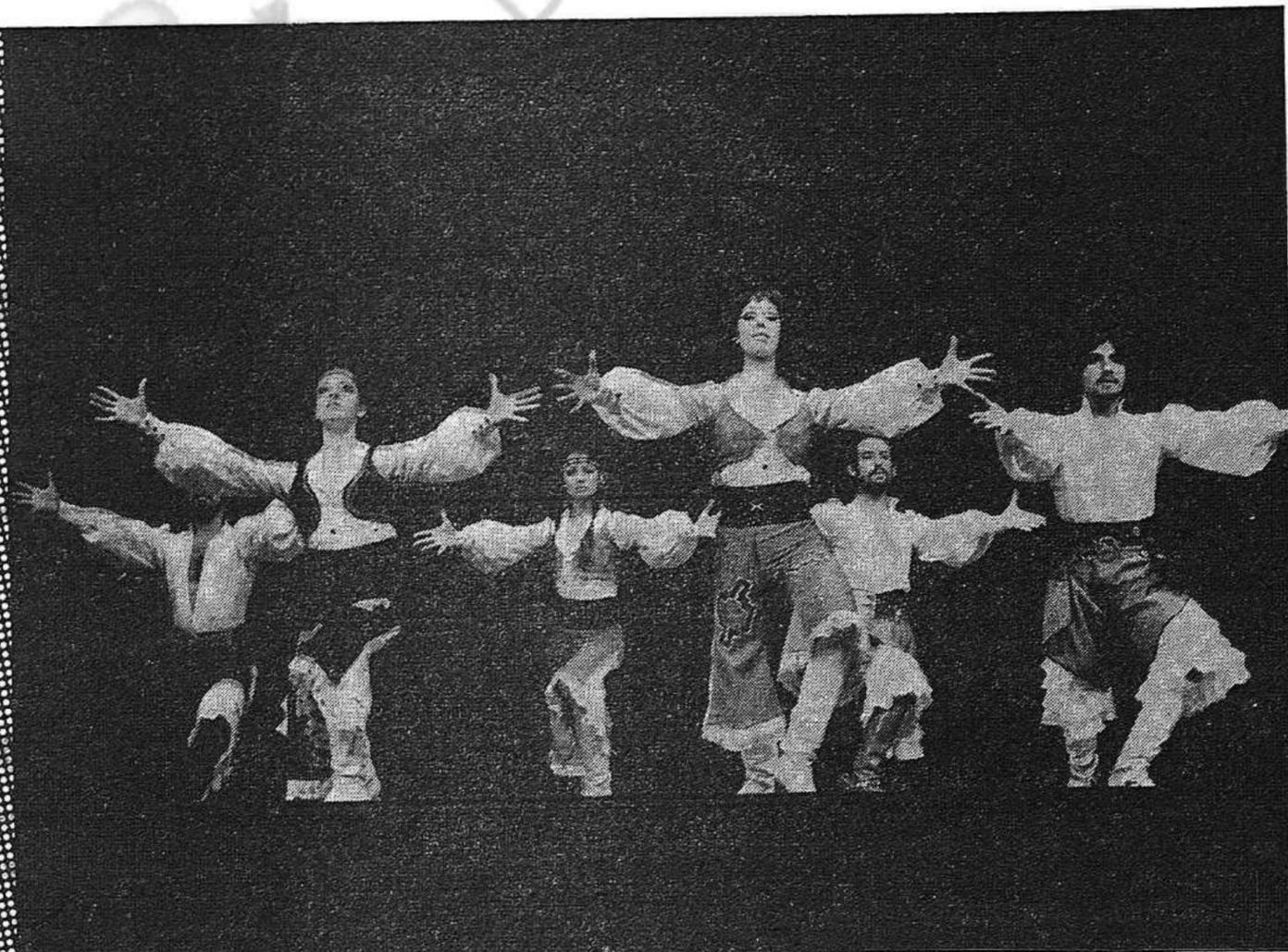
DE LA EMIGRACION ESPAÑOLA

en el forest national - 2 de junio

La primavera ha empezado con la fiesta de Kassel, dentro de unos días la Romería de Aviñón. Indudablemente tendremos una primera culminación de este recorrido de la emigración, en la fiesta tradicional de « INFORMACION ESPAÑOLA » en Bruselas. En unos meses, cares, coches, trenes, aviones, habrán trasladado miles de emigrantes españoles por los caminos y aires de Europa, con propósito de fiesta popular española. ¿ No es esto fantástico ? Como expresión de una corriente ímpetuosa de solidaridad obrera, de arraigo a la tierra natal, a España, que quieren, que queremos, libre y democrática.

Lectores de I.E., difusores, corresponsales, amigos, trabajadores españoles de Alemania, de Suiza, de Francia, de Londres, de Holanda, Luxemburgo..., se juntarán con los venidos de toda Bélgica, para aportar su calor y su apoyo al periódico democrático de la emigración española.

¡ Queridos amigos, el 2 de junio todos a Bruselas !



LOS INDIANOS

I.E.

Amitiés démocratiques belgo-espagnoles

**INFORMACION
ESPAÑOLA**

FOREST NATIONAL ● BRUSELAS ● DOMINGO 2 JUNIO

FIESTA 1974
de la emigración española en Europa

MANOLITA Y RAFAEL AGUILAR

Danzas de España

WIRACOCHA

Vida y obra de Pablo Neruda

JOSE PEÑA

Guitarra flamenca

JULIA

Canción del pueblo

LOS INDIANOS

Canto y danza latinoamericana

alocución de

IGNACIO GALLEGO

miembro del Comité Ejecutivo del P.C. de España

BAILE CON LAS ORQUESTAS " LOS ASTROS " Y " F.S. BAND "
ACTUACION DE AFICIONADOS " HACIA LA FAMA "
CONCURSO INFANTIL DE TRAJES TIPICOS DE ESPAÑA
FASE FINAL COPA " I.E. " 1974 DE EUROPA

**Manolita
y
Rafael
AGUILAR**

**Bailes de
España**

Aires Rocianos.
Al toldado de la caramba.
Suite de jotas.
Pueblos de España.
Cuadro flamenco.



Wiracocha

« Vida y obra
de Pablo Neruda »

José Peña

guitarra
flamenca





**CAMIÑO
ROMERO**

Fallecido
por falta
de asis-
tencia
médica...

Holanda

Beverwijk

ALTOS HORNOS DE HOOGOVS

Explotación y muerte

CAMIÑO ROMERO, muerto por falta de asistencia médica. Muerto de explotación y discriminación, muerto por ser emigrante. Los hechos que se relatan en la declaración del P.C. de España del lugar, motivaron una gran respuesta obrera, de paros, asambleas y manifestación (como puede apreciarse en las fotos), movilizandando más de 2.000 españoles. Muchos obreros sitúan también, y con razón, las responsabilidades en las « autoridades » locales franquistas, en resumidas cuentas en el régimen.

El relato, las apreciaciones y el informe de la Comisión, que damos en extracto, a continuación, tienen por objeto abrir un amplio debate sobre la condición obrera en esa multinacional holandesa, debate al que llamamos a participar a todos los obreros españoles de la empresa, ofreciéndoles nuestras páginas. Todas las opiniones serán publicadas. Nuestro solo propósito : ayudar a acabar con esa situación.

Esto ha sido un asesinato

« Compañeros; las circunstancias en que se ha producido la muerte del compañero Ramón Camiño Romero no es un caso aislado; esto se ha repetido ya varias veces en esta región, como todos sabemos. Camiño Romero ha sufrido un accidente de circulación el lunes día 1 a las 22 horas y diez minutos, cuando regresaba de su trabajo. Quién haya tenido la culpa es cosa que ahora no viene al caso, de ello se ha ocupado ya la prensa local « Kenemerland », tratando de echar tierra al asunto para eximir de sus responsabilidades al servicio médico de la « Cruz Roja », culpable directo de la trágica muerte de un hombre. Este periódico ha dado la noticia el miércoles día 3, falseando totalmente los hechos. En ella se trata de hacernos ver por boca del Doctor Mees (este Dr. ocupa un puesto de responsabilidad en dicho centro sanitario) que las dificultades del idioma han sido el motivo del fatal desenlace; en sus declaraciones se dice que el accidentado sólo se quejaba de dolores en una pierna y presentaba heridas leves sin ninguna importancia y que en la cabeza no le dolía nada.

Esto es incierto, este compañero ha sido devuelto del Hospital a la residencia en un taxi, sin ser reconocido. El mismo conductor lo ha tenido que acostar en la cama porque él no se podía tener de pie. Durante toda la noche su estado ha provocado gran alarma entre sus compañeros de habitación que, sin ser médicos, ya veían que su estado era grave; así como los porteros de servicio, de las repetidas llamadas que de nuevo hacían al servicio médico nocturno, sólo han obtenido como respuesta que la víctima ya había sido atendida y que no tenía nada. A la mañana siguiente era de toda la residencia conocido que su estado no admitía demora alguna; la enfermera, el intérprete, los porteros del turno entrante y la dirección de Eurocasa han comprobado la gravedad del caso continuando las llamadas para recibir siempre la misma respuesta. (Aquí ya no puede la empresa eludir toda la responsabilidad porque cuenta con algunos medios de asistencia propios y además a esas horas se pueden utilizar otros servicios). Del Hospital alguien ha contestado una vez todo furioso, « tiene tanto como yo que no tengo nada ». Se ha llamado a la policía y ésta ha dicho que eso no era de su incumbencia, a las 11 de la mañana llega un médico control de cabecera y reconoce que su estado era grave. A las 12 es

ingresado de nuevo en la Cruz Roja. De allí y acto seguido, es conducido al Sanatorio de Leiden donde constatan al momento que ya es tarde y que no se podía hacer nada por su vida. El diagnóstico es : derrame cerebral .Es devuelto a la Cruz Roja de Beverwijk donde falleció a las 8 menos cuarto de la tarde

Compañeros; esto ha sido un asesinato. En nuestra condición de emigrantes forzosos, en nuestro constante deambular errantes por el mundo en busca de pan para nosotros y nuestros seres más queridos a cambio del trabajo honrado de nuestros brazos sanos y jóvenes, que mejor estarían produciendo en nuestro país y para nosotros mismos, esta tragedia ha demostrado que la negligencia de hombres irresponsables nos está privando del único derecho que nos quedaba, el derecho a la vida... »

P.C.E.



Apreciaciones generales que ayudan a comprender

Beverwijk: En este pueblo están instalados los **Altos Hornos** explotados por la empresa **Hoogovens**, de capital inglés, alemán, holandés, español y americano principalmente. Trabaja en ella un total de **23.000 obreros**, entre los cuales **3.069** son extranjeros: **2.358 españoles, 360 italianos y 361 de otras nacionalidades** (cifras de diciembre 1973).

La explotación es salvaje e inhumana. Trabajan **3 días seguidos y descansan 1, sin distinguir sábados, ni domingos, ni días festivos**. Trabajan a cuatro equipos, lo que junto al cambio de cada tres días supone un régimen escandaloso, llegando a enfermar (sistema nervioso, sordera, gastritis, úlcera, bronquitis crónica, etc.) la mayoría de los trabajadores a los dos años.

La discriminación entre extranjeros y autóctonos es



moneda corriente. Se llega hasta reducir a los extranjeros el tiempo de la comida, el café y el cigarrillo, entrando los capataces a los comedores y llamando a los extranjeros a empezar a trabajar sin decir nada a los holandeses; hay veces que los holandeses empiezan a trabajar 10 minutos antes que los extranjeros. Emplean el método de intimidación y amenaza, llamando a los extranjeros a la oficina y diciéndoles que **« como usted no aumente la producción le impediremos que vaya a tomar café y no le renovaremos el contrato »**.

Como en esta empresa han impuesto un auténtico **sistema rotativo de la emigración**, el desconocimiento del idioma y las leyes, la inexperiencia en las costumbres, etc., impone a los obreros extranjeros condiciones de vida infrahumanas. No sólo regimentan sus condiciones de trabajo, sino que acondicionan las residencias para que sean un medio de embrutecimiento para el obrero.

Estas residencias son un medio de regimentar al obrero, de impedirles el contacto con los **« políticos »**, con el mundo que les circunda, llegando a expulsar a los obreros **« peligrosos »**, **« agitadores »** y **« rebeldes »**. Imponen un control severo contra la prensa democrática, pero la prensa franquista abunda por todos sitios. Aparte de esto, las llamadas residencias suponen un **medio de explotación**: la patronal paga la fuerza de trabajo con comestibles y supone un medio de negociar.

La sanidad es algo monstruoso, pero que ni a burgueses ni a autoridades inquieta. No disponen de centro médico en ninguna de las residencias, sólo a **« Arosa »** va una enfermera unas horas todos los días. Existen controles de la empresa **que no son médicos**, pero que pueden enviar a un paciente a trabajar por encima de la decisión del médico de cabecera. Se dan casos de enviar obreros con fiebre a trabajar, otros heridos, sin quitar puntos y en condiciones alarmantes. A esto se suma la xenofobia, el racismo y la discriminación que sufren los inmigrantes.

En esta situación se produjo el accidente del compatriota **Ramón Camiño** el día 1 de abril, atropellado trágicamente por un coche, trasladado al hospital y muerto el día 2, lo que produjo la indignación entre los trabajadores españoles realizando acciones como las que ya se conocen.

Después de la manifestación y asambleas que se realizaron a raíz de la muerte de nuestro compatriota, se acordó montar una reunión en la que participarían los obreros a través de sus sindicatos y Comisiones y la dirección de la empresa, para discutir las reivindicaciones de los trabajadores.

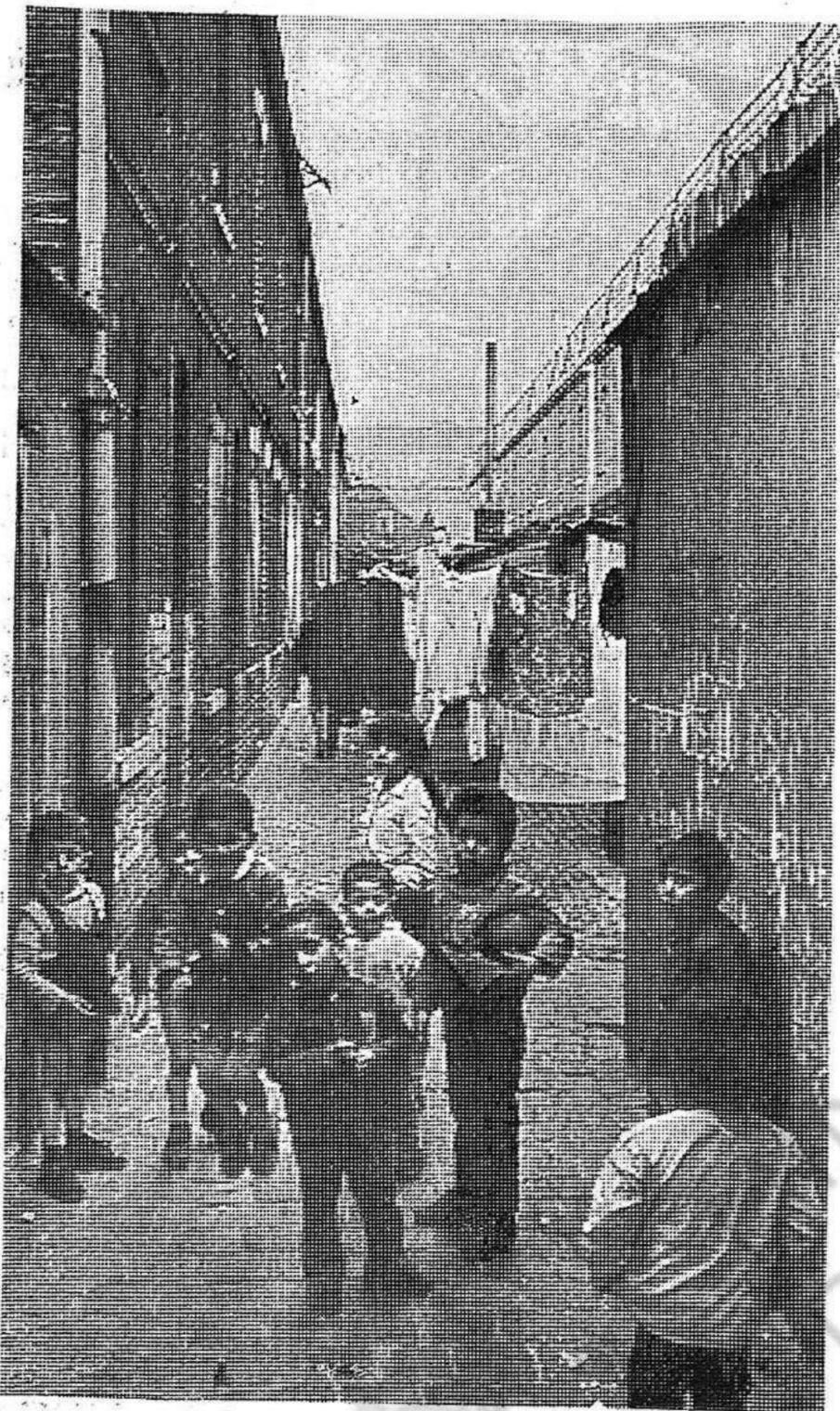
COLABORADOR.

Informe de la Comisión Española de afiliados al Sindicato del Metal N.V.V. a todos los obreros españoles que trabajan en Hoogovens

Compañeros:

Después de las discusiones mantenidas el día 4 de abril con los representantes del Sindicato y con el Jefe de Personal de Hoogovens, Sr. Davidsen, hasta altas horas de la noche, conseguimos de la empresa lo siguiente:

1. — Que el Turno Azul no fuera represaliado por la empresa al no ir a trabajar la noche del 4 a 5 de abril.
2. — Que el Sr. Davidsen pidiera excusas a los obreros españoles por las palabras de amenaza que había pronunciado en la Asamblea, retractándose de ellas para añadir que comprendía, por fin, los motivos morales y de solidaridad que les impulsaban.
3. — Que las compañeras tuvieran permiso para abandonar el trabajo el día 5 a las 6 y cuarto de la tarde, para trasladarse con el autocar de la empresa a la iglesia para asistir a la misa de difuntos por los dos compañeros muertos.
4. — Que se mejore la asistencia médica en las Residencias de la empresa. Con este fin, se va a celebrar otra Asamblea el lunes, día 8, a las 2 y media de la tarde, en la Cantina de la Eurocasa, con la presencia del Jefe del Personal, un médico holandés y el médico boliviano.
5. — La empresa ha prometido también ejercer presión sobre los médicos de cabecera del distrito a fin de que atiendan mejor a los enfermos españoles que trabajan en Hoogovens.
6. — Que un autocar pagado por la empresa, conduzca al trabajo durante algún tiempo a todos los españoles recién llegados a Holanda y que residen en la Eurocasa y demás residencias.
7. — Que se insista de manera más eficaz en las lecciones sobre las Leyes del Tráfico holandés para todos los compañeros que vayan llegando de España...



Roubaix (Francia) : Los inmigrantes representan el 25 % de la población y viven en estos « ghettos »... Miradas de niños que acusan ¿ por qué hemos de vivir así ?

Ginebra

La próxima

Conferencia Internacional del trabajo tratará sobre las migraciones trabajadoras

La Oficina Internacional del Trabajo (O.I.T.) de la O.N.U., prepara para el próximo mes de junio, en Ginebra, la Conferencia Internacional del Trabajo (59 reunión), cuyo orden del día incluye el tema de las migraciones trabajadoras.

En el plazo reglamentario, fue enviado a todos los gobiernos un informe preliminar. El capítulo primero está dedicado a las « migraciones abusivas », o explotación de los trabajadores inmigrantes mediante tráfico ilícito y clandestino, práctica condenada por la O.I.T., el Consejo Económico y Social de la ONU y la Asam-

EMIGRACION

blea General de la ONU. El capítulo segundo, al problema de la igualdad efectiva de oportunidades y de trato de inmigrantes y nativos. El tercero a la política social, especialmente de la reagrupación de las familias, protección de la salud, servicios sociales y vivienda. El quinto, trata de las posibilidades de acción internacional, situando estas cuestiones en el contexto de los instrumentos de aplicación de la O.I.T. El informe termina con un amplio cuestionario, invitando a los gobiernos miembros de la O.I.T. a dar respuestas motivadas, previa consulta de las organizaciones más representativas de patronos y trabajadores, de acuerdo con las recomendaciones del Consejo de Administración de la O.I.T. Las organizaciones más representativas de los trabajadores españoles, reconocidas como tales por la Conferencia Regional Europea de la O.I.T. de enero pasado, las Comisiones Obreras y UGT, no han sido consultadas, sino que son perseguidas por la policía, por lo que la respuesta del Gobierno español es unilateral y arbitraria. Tampoco han sido consultadas las asociaciones más representativas de la emigración española en Europa.

Sin embargo, el examen de los problemas de las migraciones trabajadoras por la Conferencia Internacional del Trabajo en Ginebra, reviste una gran importancia en el momento actual, frente a la crisis y las campañas xenófobas encaminadas a justificar medidas limitativas que acentúan la inseguridad del inmigrado en el país de acogida y les expone a tener que soportar condiciones desfavorables, al no gozar de plenos derechos sindicales y políticos que les permitan defenderse legalmente, sin peligro de perder el empleo o de ser expulsados arbitrariamente por la policía de extranjeros.

Desde su constitución en 1919, la O.I.T. ha elaborado numerosos convenios, resoluciones y recomendaciones, a fin de combatir las « migraciones abusivas » y excluir de la legislación social de los países de inmigración toda ley o reglamentación discriminatoria. El Convenio 97, adoptado en la Conferencia de 1949 (revisado posteriormente), obligaba a todos los países miembros de la O.I.T. que lo ratificaron, a aplicar a los emigrantes que se encuentren legalmente en su territorio, sin discriminación de nacionalidad, raza, religión o sexo, un trato no menos favorable que el que se aplique a sus propios nacionales en las materias sociales especificadas en su artículo 6°. Parte de ellas, no son aún aplicadas en diversos países de inmigración, ya que subsisten reglamentaciones restrictivas, como lo reconoce el informe preliminar facilitado para la próxima Conferencia de Ginebra, o su ejercicio no está garantizado, debido a la inseguridad jurídica del inmigrado, aún sometido a leyes y una policía de excepción.

Si de verdad se quiere terminar con las « migraciones abusivas », la ley debe proteger a la víctima y sancionar al patrón que se aprovecha para someterle a una explotación ilegal. Pero hasta ahora se castiga a la víctima, con la expulsión del país, por lo que se ve obligada a ser cómplice involuntario de su explotador, con su silencio. Que se den garantías a las víctimas de que serán protegidos y no perseguidos, si recurren a las autoridades, y ello será suficiente para disuadir a traficantes y patronos sin escrúpulos que abusan de la inmigración « clandestina ». Hasta ahora, son las víctimas los perseguidos, como ha sucedido recientemente en Bruselas con trabajadores marroquíes y tunecinos, y anteriormente en la RFA y Francia.

Las organizaciones sindicales, y a través de ellas las asociaciones de emigrantes, tienen que llevar a la

O.I.T. las cuestiones de fondo, si realmente se quiere ir al fondo de los problemas que presentan las inmigraciones trabajadoras en la época actual.

¿ Pueden ser consideradas « migraciones abusivas » únicamente las que resultan del tráfico ilegal de mano de obra extranjera ? Se considera « clandestinos » a los trabajadores que entraron al país legalmente, con su pasaporte, al no pasar por el conducto de los organismos oficiales de inmigración, pero ¿ no son igualmente « migraciones abusivas » las que pese a ser « legales » se encuentran sometidas a un estatuto discriminatorio, en contradicción con los convenios, resoluciones y recomendaciones de la O.I.T. e inclusive en oposición a las resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U. ? Tal es el caso de cerca de doscientos mil trabajadores extranjeros catalogados en Suiza de « temporeros », negándoles así los derechos legales de la inmigración permanente.

Un « convenio sobre migraciones abusivas » debería establecer el límite (mínimo y máximo) tiempo en que puede considerarse « trabajador estacional o de temporada » un inmigrado.

El mencionado informe preliminar de la O.I.T. constata que en muchos países las leyes y reglamentos limitan el acceso de los inmigrados a determinados puestos o empleos, lugares en que pueden trabajar, fijan un cupo máximo, con prioridad para los nativos, y les excluyen completamente de ciertas profesiones y categorías. Otro tipo de restricciones están motivadas por el no reconocimiento de títulos y calificaciones. Y añade : « Como prevé el art.6º, del Convenio n° 97, en general, se reconoce la igualdad de trato en materia de afiliación a las organizaciones sindicales, pero en cambio, **menudean bastante las disposiciones que limitan la posibilidad de que los extranjeros ejerzan responsabilidades en la administración o en la dirección de los sindicatos, así como en lo relativo a la representación de los trabajadores en organismos de relaciones profesionales.** Este problema retiene hoy particularmente la atención, dados los efectos que estas restricciones pueden tener sobre la posibilidad de que los trabajadores elijan libremente a sus representantes, en particular cuando gran número de extranjeros están concentrados en ciertos sectores de la economía o en ciertas actividades ».

Tratando sobre las libertades civiles, el informe dice : « En el caso de legislaciones y de medidas administrativas nacionales que entrañan directa o indirectamente **distinciones basadas en la nacionalidad**, diversos aspectos de otras esferas ligadas menos estrechamente al trabajo, pueden tener repercusiones desfavorables en las condiciones de vida de los trabajadores extranjeros. Tal ocurre, por ejemplo, en el caso del **ejercicio de las libertades civiles**, expresamente mencionado en la resolución adoptada por la Conferencia en su 56 reunión (1971). La situación de los trabajadores extranjeros puede tener en este caso desagradables consecuencias, no sólo en relación con sus derechos sindicales, sino también, en términos generales, en cuanto a la protección de sus legítimos intereses. Este problema es importante, sobre todo cuando el trabajador extranjero puede correr el peligro, o sentir el temor, **de que se le expulse por el simple ejercicio de los derechos y de las libertades normalmente reconocidos por la legislación y por la práctica nacionales.** (los subrayados son míos. MS).

He copiado extensamente estas citas del informe porque son reveladoras del reconocimiento de una situación jurídica injusta, pero frente a la cual el informe no llega a conclusiones lógicas y queda muy por detrás de la exigencia de un Convenio internacional de inmigración que garantice los derechos jurídicos,



*¿ Quién puede decir a qué nacionalidad pertenece ?
¡ Para conocer sus derechos hay que quitarle la máscara !*

políticos, sindicales y culturales de los inmigrados, autorizados a residir y trabajar en el país de acogida sin limitación de tiempo, permanentemente, excluyendo toda expulsión administrativa o policiaca. Exigencia que hacen suya numerosas organizaciones, partidos políticos, asociaciones de juristas, las Iglesias católicas y protestantes, etc. en diversos países.

Un tal convenio internacional de emigración, sería la base de una política de inmigración justa y sentaría los principios para la verdadera igualdad de oportunidades y de trato deseada por la O.I.T. y por los trabajadores inmigrados.

Miguel SEGURA

R.F. Alemana

EL ENCUENTRO DE LOS ESPAÑOLES EN KASSEL

Por : Maldonado

CIENTOS DE AUTOBUSES Y COCHES PARTICULARES DIRIGIENDOSE A KASSEL. MILES DE ESPAÑOLES MOVILIZANDOSE EN TODA LA REPUBLICA FEDERAL PARA ASISTIR AL GRAN ACONTECIMIENTO. PRENSA, RADIO, TELEVISION (los 3 programas) OCUPANDOSE TRES DIAS DEL ENCUENTRO. AUTORIDADES LOCALES, SINDICATOS, ORGANIZACIONES DEMOCRATICAS, CONTRIBUYENDO CON SU AYUDA MORAL Y ECONOMICA AL EXITO. AMBIENTE DE HERMANDAD, DE CAMARADERIA. NI UN SOLO INCIDENTE. NI UN SOLO EMBRIAGADO, NI BRONCAS, NI PELEAS : ALEGRIA, BUENA CONVIVENCIA, TOLERANCIA Y, SOBRE TODO ELLO, EL DESEO DE LIBERTAD Y DEMOCRACIA DE LOS EMIGRANTES ESPAÑOLES, EXPRESADO EN EL GRAN LETRERO QUE PRESIDIA EL ESCENARIO DE LA ENORME SALA « 1931-1974 - DEMOCRACIA PARA ESPAÑA ».



EN EL ACTO COMMEMORATIVO DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA.

MESES DE PREPARATIVOS

Lo que cientos de asistentes han alabado : la organización del Encuentro, ha sido el resultado de meses de dedicación de un grupo de hombres y mujeres entusiastas, que tuvieron la idea de llamar a la colonia española en Alemania Federal y de recibirla con todos los honores, de modo que fuese para todos un día inolvidable.

Como el representante de los españoles en el Municipio de Kassel, Barroso, dijo al terminar la jornada : « ...algunos hemos figurado como los organizadores, a algunos pocos se nos ve y se nos aplaude. Pero el mérito no es nuestro, sino de los cientos de colaboradores a quienes no se ve,

todos esos que, callada y sacrificadamente, han dedicado su tiempo y sus energías a contribuir al éxito del Encuentro y que ahora no recogen aplausos ni laureles. Esos son sus verdaderos protagonistas, sus verdaderos artífices... »

La principal preocupación de estos « organizadores silenciosos » ha sido, y sigue siendo, no todo lo que ha salido bien, sino aquello en que han podido fallar. Esos han aceptado agradecidos los elogios recibidos, pero aún agradecen más las críticas constructivas sobre todo aquello en que se hayan equivocado, para tratar de hacerlo mejor la próxima vez...

COLABORACION DE CIENTOS DE ORGANIZACIONES

Desde el primer momento, los organizadores se preocuparon de invitar a TODOS, absolutamente a todos los españoles en Alemania, sin distinción o exclusión de ninguna clase. Evitaron que nadie pudiese pensar que era una reunión partidista, de esta o aquella tendencia. Por eso organizaron un programa para todos los gustos, para que cada cual encontrara aquello de su preferencia.

Cientos de Centros españoles en Alemania, Organizaciones de todo tipo : culturales, recreativas, deportivas, Asociaciones de Padres y hasta peñas flamencas, entendieron el carácter popular del Encuentro y se sumaron a él. Todos querían



MILES DE ESPAÑOLES APLAUDEN LOS NUMEROS FOLKLORICOS DEL PROGRAMA ARTISTICO.

participar. Y así, si los más optimistas habían confiado en que habría unos 2.000 participantes, el 14 de abril se encontraron con una avalancha de ¡ 6.000 españoles !

ARTISTAS DESCONOCIDOS

Una de las iniciativas más interesantes del Encuentro de Kassel, fue el certamen y exposición de obras de « Artistas españoles en la Emigración ». En cuanto fue anunciado, se empezaron a recibir adhesiones de cientos de compatriotas que querían exponer sus obras. Hay muchos, muchísimos artistas desconocidos entre nosotros... La que les falta es que alguien les ayude, que se los dé a conocer. Por eso aprovecharon el Encuentro, para mostrar sus obras y poner de manifiesto el profundo sentimiento artístico de los paisanos de Velázquez y Picasso.

La televisión alemana estuvo tres días rodando en la exposición y presentó en varios programas una selección de lo expuesto. Se habla ya entre personalidades del Arte y la Cultura en la ciudad de Kassel, de organizar una exposición más larga con obras de emigrantes e, incluso, una exposición circulante, que se presente en varias ciudades. Ha sido una revelación para muchos que haya artistas entre los extranjeros, de los que se creía que solo servían para trabajar...

LA CONMEMORACION DE LA REPUBLICA

A las 6 de la tarde, entre el torneo de fútbol y la fiesta, estaba anunciado el Acto Conmemorativo de la II República española. En vista de la diversidad de pareceres a ideologías — y también muchos indiferentes — que se habían reunido en Kassel, parecía lógico que a este acto, tan político, no asistieran nada más que los más politizados. Si así fuera, habría que pensar que la mayoría de los emigrantes españoles lo están, pues al abrirse las puertas de la gran sala, miles de asistentes se precipitaron dentro, para no perderse ni un minuto del acto anunciado.

En la tribuna, ante una inmensa bandera republicana y las banderas de las otras tres nacionalidades españolas, Euskadi, Galicia y Cataluña, tomaron la palabra representantes de fuerzas políticas españolas.

Un chileno, representante de Unidad Popular, saludó en nombre de las fuerzas democráticas chilenas y reclamó solidaridad con la lucha de su pueblo contra el fascismo. Un sacerdote español, legítimo representante de esa otra nueva Iglesia, que quiere volver al espíritu del evangelio, poniéndose al lado del obrero y de la justicia, arrancó ovaciones al decir que los cristianos auténticos españoles, desean « un Socialismo para España, pero no un Socialismo cristiano, porque Socialismo no hay más que uno... » Y, por último, el representante de la Dirección del Partido Comunista de

España, llamó una vez más a todas las fuerzas españolas a la unidad de acción para derrocar al franquismo y alcanzar para España un régimen de democracia y de respeto, de convivencia y derecho, que nos lleve más rápidamente a una España libre y socialista.

Tenían que haber participado también representantes de la Asamblea de Cataluña que, por dificultades de última hora, no pudieron llegar a tiempo. Pero, a pesar de no estar presentes, se puso de manifiesto el respeto de todos los asistentes a los derechos de autodeterminación de la nacionalidades españolas y la admiración por el gran logro en Cataluña, de unirse todas las fuerzas vivas de la región para la consecución de su libertad.

PARTICIPACION OFICIAL. AYUDAS Y COLABORACIONES

Desde el alcalde de Kassel, que saludó calurosamente a los congregados y envió a su primer concejal a entregar los trofeos del Torneo de Fútbol, COPA DE INFORMACION ESPAÑOLA, pasando por los Sindicatos, D.G.B., y muchas otras instituciones oficiales más, todos se han desvivido para dar al Encuentro el carácter suyo: Una fiesta de amistad y fraternidad de los ciudadanos extranjeros. Esto no hubiera sido posible, sin el buen nombre y el respeto que han sabido ganarse los españoles de Kassel, desde hace muchos años, con su comportamiento y sus virtudes de ciudadanía y buena vecindad.

El Primer Encuentro de los Españoles en Kassel ha sido un éxito. El próximo — ya está en preparación, no se sabe aún en qué ciudad — también lo será.

TORNEO DE FUTBOL : COPA DE « I.E. »

En el pasado torneo celebrado en Kassel el 14 de abril, organizado magníficamente por el equipo español « CF 971 Español-Kassel », varias veces campeón del torneo de Bruselas, participaron los siguientes equipos españoles :

- Centro Español Cultural de la Amistad, de Hildesheim.
- Centro Español, de Nuremberg.
- Centro Español, de Dortmund.
- C.F. Cervantes, de Hannover.
- U.D. Fortuna, de Korbach.

y el organizador : CF 971 Español, de Kassel.

Tras una lid deportiva y leal, resultó vencedor del Torneo el equipo C.F. CERVANTES, de Hannover, que se llevó la gran copa de INFORMACION ESPAÑOLA y los trofeos de la ciudad de Kassel.

Subcampeón resultó el joven equipo de la U.D. de Korbach, que también alcanzó el « Trofeo al Jugador más Deportivo », por su caballerosidad deportiva.

A todos los participantes, nuestra felicitación por su magnífica participación, deportiva y entusiasta. En primer lugar, al equipo de Kassel, su directiva y socios, que supieron organizar impecablemente el torneo.

Nos comunican de Kassel que los premios en combinación son los siguientes:

1. — Un viaje en avión a España : A la entrada Nr. 6.173
2. — Un viaje en autocar " " " " " 2.991
3. — Un cajón-regalo de productos españoles: 9.652

Los premios pueden reclamarse en Kassel hasta el 14 de julio de 1974.

La combinación con la entrada a la Fiesta correspondieron a las entradas con los números siguientes:

La lengua gallega

Por Benito Batán
Introducción a
«A Virxe do Cristal»
Londres 1974

Esta lengua, noble en el Medievo, es hoy campesina y rústica e idioma, no oficial, sino vernáculo, de la Galicia administrativa y geográfica. En ella se escribió una extensa literatura —la de los Cancioneiros— pero debido a su postergación de los documentos oficiales por los Reyes Católicos, no se fijó en un « standard », en un canon y así nos llega hasta hoy, con sus variantes y dialectos. Curros escribiu, dentro del dialecto oriental, en el habla local de Celanova.

¿ Quién habla gallego y cuándo ? (1). Podemos, con ayuda de la estadística, acercarnos a una respuesta. Hablan gallego, de la población rural, agraria, el 100 %, es decir : 2 millones de hablantes. Lo utilizan para la relación familiar y social pero —por primera vez en su historia, desde hace más de diez siglos— educan a sus hijos en castellano. Esto da pie a Alonso Montero para profetizar que, en diez años, agonizará (2).

En la villas —ciudades que no sobrepasan los 10.000 habitantes— lo hablan un 60 % de la población, es decir : 150 mil hablantes, y en las ciudades, el 15 % habla gallego, es decir : 100 mil hablantes pero se relacionan en castellano y usan éste con la administración. El resto —la clase media baja—, un tiempo bilingües, abandonaron el gallego de origen (lengua « B ») y adoptaron, alienados, la lengua del prestigio y la cultura —el castellano (lengua « A »).

Por tanto, el total de número de hablantes de la lengua madre « 1 » —el gallego— es de 2.250.000 hablantes de una población de 3.000.000. Entenden el castellano casi todos y lo hablan, de vez en cuando (si el interlocutor es extranjero), aunque con mucho esfuerzo y a complejidad. Pero estos hablantes del gallego —trágica característica de nuestro bilingüismo— no saben leer su lengua ni escribirla, excepto la « intelligentsia » culta. La razón, muy obvia, inexorable. El gallego, postergado de la administración desde los Reyes Católicos, no recuperó su lugar como lengua « A » —lengua de la educación—.

¿ Qué pasa con el otro 15 % de la población, los 750 mil restantes ? Esos tienen como lengua madre « 2 » el castellano. Consideran, según sus estimaciones, el gallego como dialecto plebeyo, rústico, con connotaciones peyorativas. Es la clase detentadora del poder, que tampoco lee y habla gallego, excepto algunos de sus hijos « rebeldes ». Si el grupo mayoritario —el que tiene como lengua madre « 1 » el gallego— son analfabetos, el segundo, la minoría castellanófona —de lengua madre « 2 » castellano— son ignorantes. Ahora bien, este esquema, un poco simplificado, está sujeto a variantes, pues —como en toda guerra— por ambos bandos o familias lingüísticas, hay deserciones. Y así, muchos de los hijos —los « rebeldes »— de las familias castellanófonas (lenguas madre « 2 » y « A ») cansados de la apatía de su clase, adoptan como una postura

comprometida, la lengua « B », lengua madre « 1 » del pueblo, el gallego. Este es el caso, por citar sólo los más sobresalientes, de los escritores Méndez Ferrín y Carlos Casares. Rebeldía o compromiso que presupone una ideología, a este respecto, de izquierdas. Por otro lado, como ya mencioné anteriormente (2), abandonó, alienada y completamente su lengua « B », en su caso, también madre. La substituyó. Se enajenó (3). Este tipo de deserción —muy peligroso para nuestra nacionalidad— se está produciendo, y a gran escala, entre la clase trabajadora.

Se colige, pues, que nuestro caso, tomado sociológicamente, es decir, sean cuales fueren los componentes de clase, es el de una NACIÓN BILINGÜE donde dos lenguas madres (« 1 » y « 2 ») se superponen en función de las categorías sociales. Se da, por tanto, junto al bilingüismo, la DIGLOSIA (4).

Quizás, debido a esto, en lugar de una amistosa democracia, las dos lenguas viven en conflicto permanente (5). Son los radicalismos de uno y otro bando, los que nacen de la lengua concebido como causa (6). Esa minoría del 15 %, la castellanófona, quiere imponer, con una prioridad injustificable, su concepción lingüística « un estado, una lengua ». De acuerdo con esta política —de corte napoleónico— suprimen al gallego de la escuela y lo excluyen de la televisión. Dicho con otras palabras, desde su status, privilegiado y dominante, bombardean continuamente el área lingüística que no es suya. Es decir, ejercen imperialismo, opresión. Como reacción defensiva y atacante, a esta violencia están los francotiradores partidarios del unilingüismo en gallego cuando Galicia disfrute de su independencia. Sin embargo, aparte de su honesta fidelidad a la lengua y a la idea de nación, no pasan, como en el caso de los vascos, a una lucha abierta. No faltan, tampoco, los centristas lingüísticos, los asimilistas. No pongo ahora nombres, no comento sus criterios, pero éstos, que disocian la idea de « Estado » de la « Nación », se inclinan, mediante el armisticio, por una oficialización del bilingüismo.

¿ Quién triunfará ?

(1) FISCHMAN : « *Who speaks what language to whom and when* ».

(2) X. ALONSO MONTERO : « *Informe dramático sobre la lengua gallega* ». Arealonga. Madrid, 1973.

(3) La « alienación lingüística » la define con gran acierto el Prof. Alonso Montero en : « *O que compre saber do galego* », Alborada, Buenos Aires, 1969.

(4) La « diglosia » fue definida por Weinreich (1953), Ferguson (1959) y Fishman : « *Bilingualism with and without Diglosia; Diglosia with and without Bilingualism* ».

(5) WEINREICH : « *Language in contact* », New York, 1953.

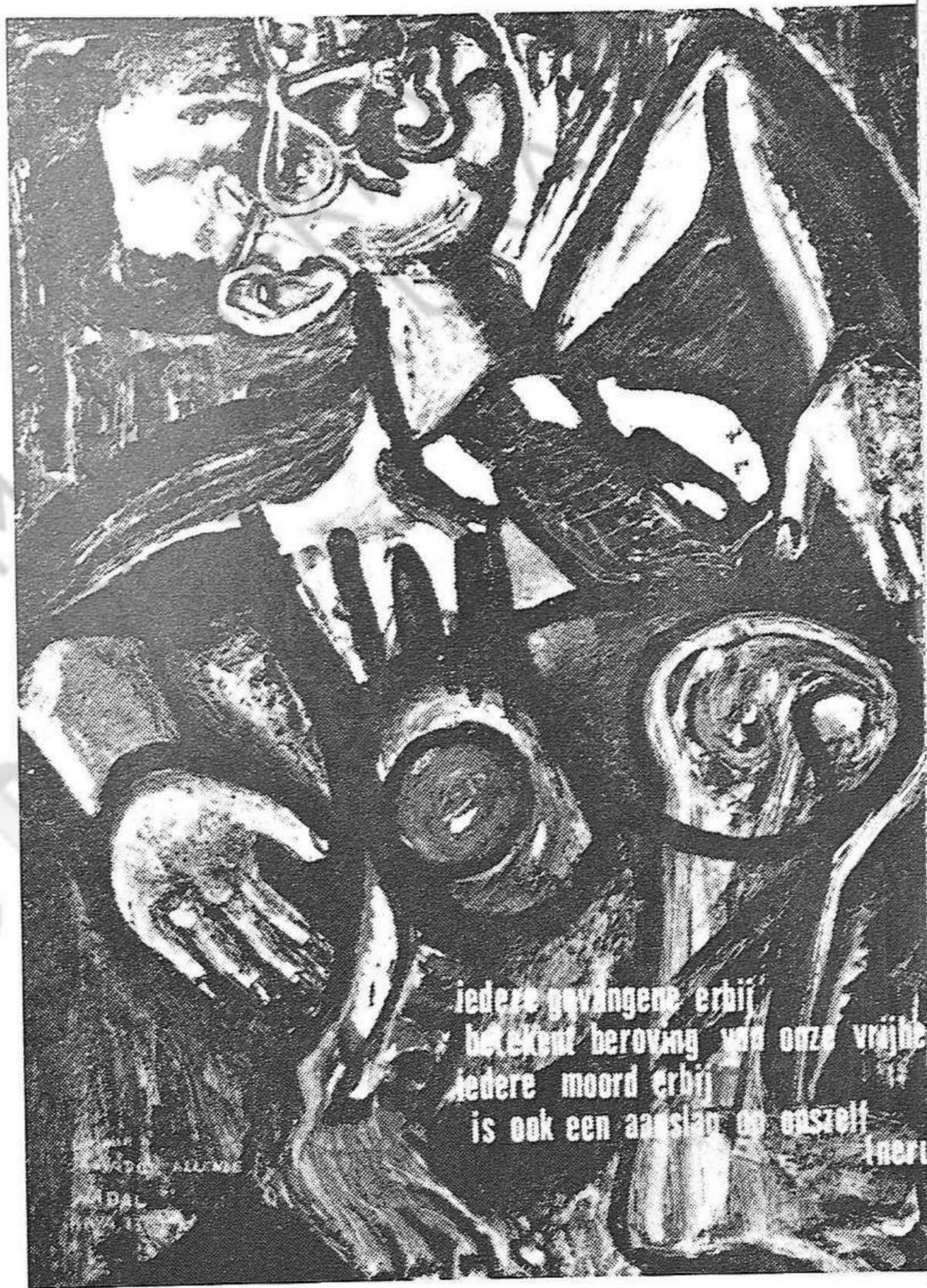
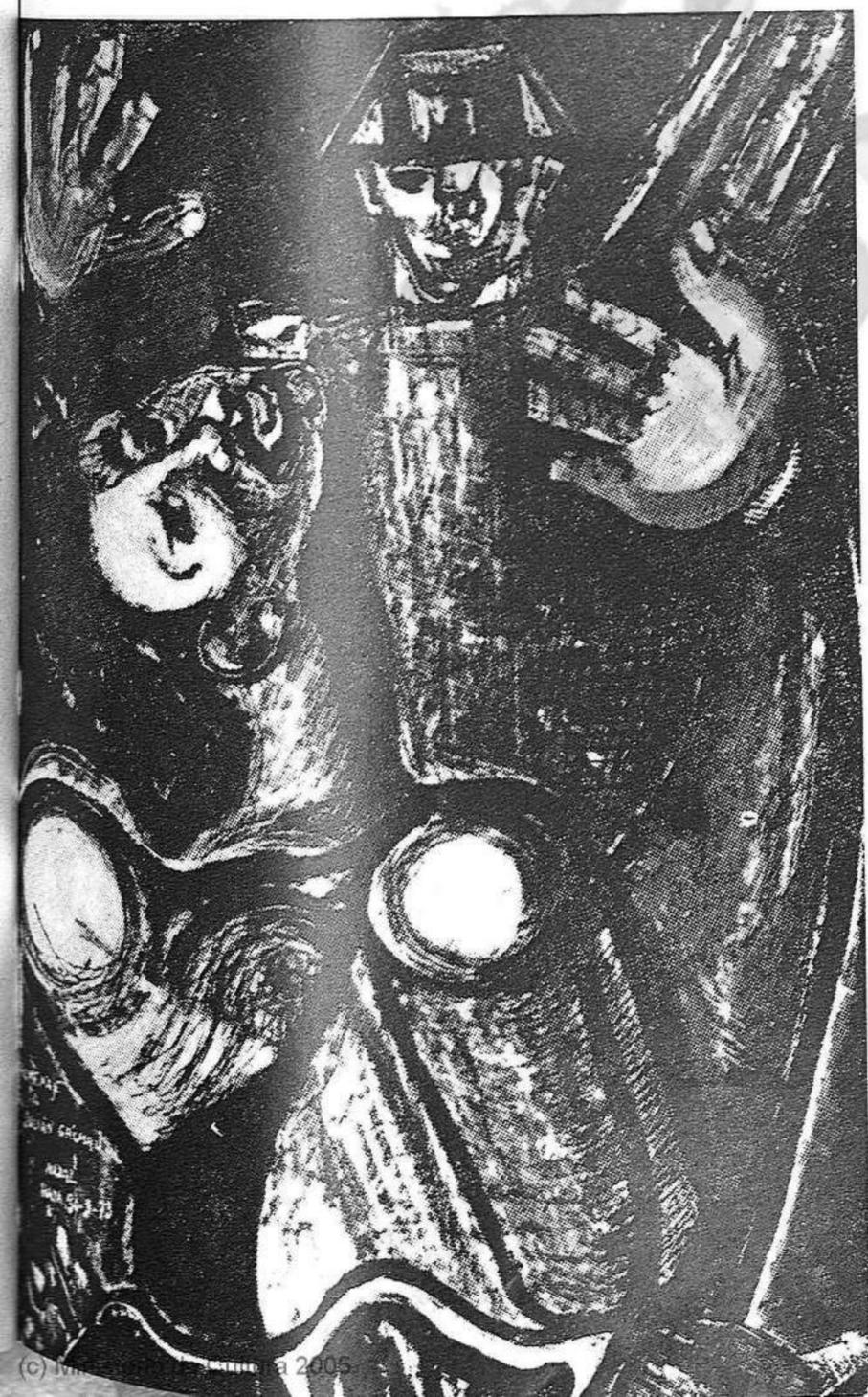
(6) HAUGEN : « *Dialect, language, nation* ».

(7) La clase media baja.

Fernando DE NADAL

FERNANDO DE NADAL pone su arte a disposición de la lucha de los pueblos por la libertad. Obras de homenaje a Julián Grimau, a Allende, a Neruda, a la Unión Popular de Chile, a las víctimas de la Junta militar chilena, han sido expuestas en La Haya, en varios lugares más de Holanda, en tres ciudades de Italia... y no parará ahí esa muestra volante, grito y protesta, con el Hombre en el corazón... Varias obras de Fernando de Nadal se encuentran actualmente en el Museo Municipal de Arte Moderno de La Haya.

Julián
GRIMAU



A Salvador
ALLENDE

Italia

Comuna de Bolonia

Exposición

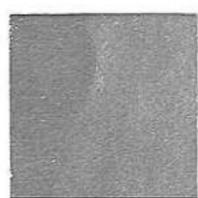
en solidaridad
con España

« COMITATO SPAGNA LIBERA »
en Bolonia, capital de la región
Emilia-Romana. Exposición de
obras de TRUDE WAEHNER, de
nacionalidad austriaca, pertene-
ciente al grupo de mosaistas de
la Academia de Bellas Artes de
Ravena. Exposición ofrecida
a la solidaridad con el pueblo
español...



A la viuda de PATIÑO

Mo-
sai-
cos



TRUDE
WAEHNER

Detención de los 113
en Barcelona

